



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

mercredi

20-06-2001

20-06-2001

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een legitimatiekaart voor burgemeesters" (nr. 4926)	1
<i>Sprekers: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bezoldiging van de vrijwillige officieren bij de brandweer" (nr. 4921)	1
<i>Sprekers: Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het opstellen van de begrotingen voor de politiezones" (nr. 4935)	3
<i>Sprekers: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Samengevoegde vragen van	4
- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4913)	4
- de heer Jean-Pierre Detremmerie aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4966)	4
<i>Sprekers: Géraldine Pelzer-Salandra, Jean-Pierre Detremmerie, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de reageerbuisjes voor drugscontroles" (nr. 4940)	7
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanduiding van een korpschef voor de lokale politiezone Gent" (nr. 4956)	8
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken	
Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "Fehriye Erdal" (nr. 4957)	9
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne</i> , minister van Binnenlandse Zaken, Pieter De Crem	
Samengevoegde vragen en interpellaties van	10
- de heer Willy Cortois aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de initiatieven ter voorkoming van rellen naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap van de EU" (nr. 4959)	10
- de heer Bart Laeremans aan de eerste minister over "de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten en de inplanting van een groot	10

SOMMAIRE

Question de M. Daniel Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "la carte de légitimation du bourgmestre" (n° 4926)	1
<i>Orateurs: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Jozef Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "la rémunération des officiers des services d'incendie volontaires" (n° 4921)	1
<i>Orateurs: Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "l'élaboration des budgets pour les zones de police" (n° 4935)	3
<i>Orateurs: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur	
Questions jointes de	4
- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4913)	4
- M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4966)	4
<i>Orateurs: Géraldine Pelzer-Salandra, Jean-Pierre Detremmerie, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les éprouvettes utilisées pour les contrôles en matière de consommation de drogues" (n° 4940)	7
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la désignation d'un chef de corps pour la zone locale de police de Gand" (n° 4956)	8
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur	
Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "Fehriye Erdal" (n° 4957)	9
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne</i> , ministre de l'Intérieur, Pieter De Crem	
Questions et interpellations jointes de	10
- M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "les mesures destinées à prévenir les émeutes lors de la présidence belge de l'UE" (n° 4959)	10
- M. Bart Laeremans au premier ministre sur "l'organisation des prochains sommets européens et l'implantation d'un nouveau grand complexe	10

nieuw Europees complex in Brussel" (nr. 4964)
 - de heer Jean-Pierre Detremmerie aan de 10
 minister van Binnenlandse Zaken over "de door
 de regering genomen maatregelen om rellen
 zoals tijdens de top van Göteborg te voorkomen"
 (nr. 4965)
 - de heer Pieter De Crem tot de eerste minister 10
 over "de straatprotesten in Göteborg en het
 komende Belgisch voorzitterschap" (nr. 834)
 - de heer Filip De Man tot de minister van 10
 Binnenlandse Zaken over "de te verwachten
 rellen tijdens het Europees voorzitterschap"
 (nr. 835)

Sprekers: **Bart Laeremans, Willy Cortois,
 Jean-Pierre Detremmerie, Pieter De Crem,
 Filip De Man, Antoine Duquesne,** minister
 van Binnenlandse Zaken, **Guido Tastenhoye**

Moties 18
 Vraag van de heer Raymond Langendries aan de 19
 minister van Binnenlandse Zaken over "de
 ministeriële circulaire OOP 30 - uitvoerbare titel
 van de gemeentelijke administratieve boete"
 (nr. 4920)

Sprekers: **Raymond Langendries, Antoine
 Duquesne,** minister van Binnenlandse Zaken

européen à Bruxelles" (n° 4964)
 - M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de 10
 l'Intérieur sur "les mesures prévues par le
 gouvernement pour éviter les débordements du
 sommet de Göteborg" (n° 4965)
 - M. Pieter De Crem au premier ministre sur "les 10
 manifestations qui ont eu lieu à Göteborg et la
 prochaine présidence belge de l'Union
 européenne" (n° 834)
 - M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les 10
 émeutes auxquelles il faut s'attendre au cours de
 la présidence de l'Union européenne" (n° 835)

Orateurs: **Bart Laeremans, Willy Cortois,
 Jean-Pierre Detremmerie, Pieter De Crem,
 Filip De Man, Antoine Duquesne,** ministre de
 l'Intérieur, **Guido Tastenhoye**

Motions 18
 Question de M. Raymond Langendries au ministre 19
 de l'Intérieur sur "la circulaire ministérielle OOP
 30 relative à l'exécution de la loi du 13 mai 1999
 relative aux sanctions administratives dans les
 communes - titre exécutoire de l'amende
 administrative communale" (n° 4920)

Orateurs: **Raymond Langendries, Antoine
 Duquesne,** ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 20 JUNI 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 20 JUIN 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

La séance est ouverte à 14.25 heures par M. Paul Tant, président.

La question n° 4819 de Mme Géraldine Pelzer-Salandra est retirée.

01 Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "een legitimatiekaart voor burgemeesters" (nr. 4926)

01 Question de M. Daniel Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "la carte de légitimation du bourgmestre" (n° 4926)

01.01 Daniël Vanpoucke (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, mijn vraag is van levensbelang noch van staatsbelang, maar veeleer van praktisch nut voor de burgemeesters.

Burgemeesters worden bij diverse aangelegenheden geconfronteerd met de noodzaak zich te kunnen legitimeren. Er werd reeds luidop gedacht aan een systeem van legitimatiekaarten voor de burgemeesters, met een centrale registratie van dit kaartensysteem. Blijkbaar is het hele denkproces hierover wat stilgevalen. Mogen wij van de minister de stand van zaken vernemen omtrent de legitimatiekaart voor burgemeesters? En is het ook zo dat er reeds een werkgroep zou opgericht zijn binnen het Ministerie van Binnenlandse Zaken om dit legitimatiesysteem te onderzoeken? Zo ja, wat waren de bevindingen van deze werkgroep?

01.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, collega's, volgens mijn informatie werd

er geen werkgroep opgericht om de problematiek in verband met de legitimatiekaart voor de burgemeesters te bestuderen. Ik ben niet gekant tegen de invoering van dergelijke legitimatiekaart. Dit zou kunnen op basis van artikel 21 van de Nieuwe Gemeentewet, waarin is opgenomen dat de Koning de ambtskledij of het onderscheidingsteken van burgemeesters en schepenen bepaalt. Ik vind het echter niet opportuun om op korte termijn een initiatief te nemen, omdat er ook rekening moet worden gehouden met de gevolgen van de regionalisatie van de Nieuwe Gemeentewet.

Je dois vous dire, monsieur Vanpoucke, que je n'y vois aucune objection. Je trouve même que ce n'est pas une mauvaise idée bien que j'estime qu'un bourgmestre se reconnaît facilement à sa prestance. Je répète que je ne suis pas du tout opposé à votre proposition. Ce n'est d'ailleurs pas très compliqué à réaliser. Sans vouloir préjuger de ce qui arrivera dans les prochains jours et, par voie de conséquence, dans les prochains mois, je vais demander à mon administration de travailler sur cette problématique et, si j'en ai l'occasion, je prendrai des mesures afin laisser un petit souvenir aux bourgmestres.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bezoldiging van de vrijwillige officieren bij de brandweer" (nr. 4921)

02 Question de M. Jozef Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "la rémunération des officiers des services d'incendie volontaires" (n° 4921)

02.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het gaat hier om een oud probleem en het is reeds de derde keer dat ik er hier op inga. Hiermee gaan immers sociale problemen gepaard. Twee jaar geleden hadden verschillende gemeentebesturen de mogelijkheid om de officieren van hun vrijwillige brandweer een vaste benoeming te geven. Dat is in veel gemeenten ook gebeurd. Uiteindelijk kwam dat de kwaliteit van het brandweerkorps ten goede aangezien men aan bepaalde criteria diende te voldoen. De benoemingen zijn gebeurd en we zijn nu twee jaar verder. Ondanks vele vragen, niet alleen van mij maar ook van de gemeentebesturen en de belanghebbende gezinnen, blijkt dat de brandweerofficieren nog steeds niet kunnen worden betaald rekening houdend met hun anciënniteit. Mensen van 57 jaar die vastbenoemd zijn jaar krijgen nog steeds de beginwedde uitbetaald. Dat zal nu natuurlijk problemen scheppen voor de gemeentebesturen omdat zij een inhaalbeweging moeten doen om de wedden van 2000 en 2001 te kunnen uitbetalen. Dat zal een begrotingswijziging vergen. Ik verwijs naar een schrijven van u waarin u zegt dat u de administratie op 3 mei 2000 de opdracht hebt gegeven om een ontwerp van koninklijk besluit voor te bereiden tot bepaling van de bijzondere bepaling inzake geldelijke valorisatie van de vroegere diensten geleverd door de officieren-dienstchefs. Het is nu alweer een jaar later. Mijnheer de minister, ik wil u smeken – als u dat woord begrijpt – om hier een oplossing voor te vinden. De situatie wordt sociaal ondraaglijk voor heel wat gezinnen, vooral in Vlaanderen naar men mij zegt. Blijkbaar zou men in Wallonië immers reeds een oplossing gevonden hebben dankzij de goodwill van de Waalse regering. Zij heeft de Waalse gemeentebesturen toegestaan de brandweerofficieren uit te betalen rekening houdend met hun anciënniteit. Dat is natuurlijk een zeer onbillijke situatie, vandaar mijn dringende vraag.

02.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, cher collègue, je suppose que vous parlez du projet d'arrêté royal qui a spécifiquement trait à la rémunération des officiers volontaires des services d'incendie et qui fixe les conditions d'ancienneté à prendre en considération pour la rémunération des officiers volontaires, désignés comme chefs de service et nommés à titre définitif comme officiers professionnels dans le même grade, en application de l'article 53 de l'arrêté royal du 19 mars 1999 établissant les critères d'aptitude et de capacité ainsi que les conditions de nomination et de promotion des officiers de

services publics d'incendie.

J'avais un doute, car dans votre question écrite, vous faisiez allusion à un groupe de travail. Or, ce projet n'a pas été examiné par un groupe de travail.

Dit ontwerp heeft wel het onderwerp uitgemaakt van twee vergaderingen met de gewesten. Het definitief standpunt werd gevraagd voor 10 mei 2001. Op 15 juni laatstleden heeft de Vlaamse regering dit behandeld op haar interministeriële conferentie. Het officiële standpunt ontvang ik eerstdaags.

De Brusselse regering en de regering van het Waals Gewest hebben bij mijn weten nog geen standpunt ingenomen.

Indien ik voor het einde van deze week geen bericht ontvang, zal een officiële ingebrekestelling volgen. Ik volg bij de behandeling van deze dossiers de richtlijnen en adviezen van de Raad van State.

Il est bien entendu que je ne demande pas mieux que de prendre cet arrêté. Cela fait d'ailleurs l'objet d'une proposition. Mon texte est prêt. Mais, avant d'intervenir, je dois disposer de l'avis des régions. Or, je n'ai encore rien reçu jusqu'à présent. Je vous ai fait part des informations dont je dispose. A la fin de cette semaine, je procéderai à un rappel énergique avec une mise en demeure tout à fait officielle car, comme vous, je sais que cet arrêté est attendu par les hommes et les femmes sur le terrain.

02.03 Jozef Van Eetvelt (CVP): Mijnheer de minister, u geeft mij weliswaar een vriendelijk antwoord, maar dat hoor ik nu reeds voor de derde keer. Een half jaar geleden wachtte u op het antwoord van de onderscheiden regeringen. Nu zegt u dat u van hen nog geen antwoord hebt gekregen en hen nu gaat dwingen een antwoord te geven.

Welnu, ik betreur dat enigszins, want het bewijst dat u het dossier op uw niveau niet van zeer nabij volgt, zoniet had u al maanden geleden de onderscheiden verantwoordelijken een antwoord gevraagd tegen een bepaalde termijn. Ik wil niet onvriendelijk zijn, maar het getuigt van weinig interesse voor de zware sociale gevolgen die dit voor vele gezinnen heeft.

02.04 Antoine Duquesne, ministre: La seule chose que je ne peux faire, c'est me mettre à la place des régions. Ce serait probablement plus

facile et je serais d'accord avec moi-même. C'est la beauté et la difficulté d'un pays fédéral.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het opstellen van de begrotingen voor de politiezones" (nr. 4935)

03 Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "l'élaboration des budgets pour les zones de police" (n° 4935)

03.01 Marcel Hendrickx (CVP): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag is niet origineel, maar wel vrij dringend. U weet dat volgens de gemeentewet de gemeenten in oktober hun begroting moeten voorleggen aan de gemeenteraad. Deze verplichting werd tot nu toe niet overal zo nauw genomen. Soms gebeurde het pas in januari.

Dit jaar is wel een apart geval. In de gemeentelijke begroting voor 2001 moet immers de dotatie voor de politieraad worden opgenomen. Die dotatie kan echter pas bekend zijn wanneer de politie zelf een begroting heeft opgemaakt. Wanneer dit niet tijdig gebeurt, zouden bepaalde politiezones vanaf 1 januari 2002 wel eens geen middelen kunnen hebben om hun werking mogelijk te maken.

Mijnheer de minister, het is dus van belang dat de politieraden tijdig klaar zijn. Om de begroting van de politieraden te kunnen maken, moet men eerst beschikken over een rekenplichtige. Die kan echter bezwaarlijk worden aangesteld als men nog niet weet onder welke voorwaarden de aanstelling kan gebeuren. De betrokken rekenplichtige moet, zoals iedere ontvanger van een gemeente of van een OCMW, een borg stellen. Op dit moment zijn er bijgevolg nog geen vrijwilligers die zich presenteren om die taak, zij het tijdelijk, op zich te nemen. U hebt al een paar keer beloofd dat u het nodige zou doen voor de aanstelling van de rekenplichtigen. Blijkbaar zijn we nog niet zo ver. Juli en augustus zijn bovendien vakantiemaanden. Er blijft dus weinig tijd over om voorbereidend werk te doen. In september moet de begroting nochtans opgemaakt zijn.

Mijnheer de minister, ik wil u hierover enkele concrete vragen stellen. Gaat u de gemeenten opleggen zich voor de opmaak van de gemeentebegroting 2002 strikt te houden aan de bepalingen van de gemeentewet? Welke tijdslijn stelt u voorop voor de opmaak van de begroting

van de politieraden? En wanneer verschijnen de richtlijnen voor de aanstelling van de rekenplichtigen voor de politiezones?

03.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, collega Hendrickx, overeenkomstig artikel 250bis van de wet van 7 december 1998 keurt de gemeenteraad ten laatste op 1 november 2001 de in artikel 39, eerste lid, bepaalde begroting goed, namelijk de begroting van het lokaal politiekorps in een eengemeentezone, ofwel de in artikel 40, derde lid, bepaalde dotatie die aan het lokaal politiekorps wordt toegekend in een meergemeentezone, en dit met betrekking op het fiscale dienstjaar 2002.

Si une commune ou une zone de police pluricommunale ne satisfait pas à l'obligation visée à l'alinéa 1^{er}, le ministre de l'Intérieur ou le gouverneur peut lui-même, sans préjudice de l'application de la tutelle coercitive visée à l'article 89, déterminer le budget ou la dotation communale visée à l'alinéa 1^{er}, conformément aux normes budgétaires minimales fixées à l'article 39, alinéa 1^{er} ou à l'article 40, alinéa 1^{er}, aux frais, selon le cas, de la commune ou de la zone de police pluricommunale.

Ces normes budgétaires minimales ainsi que les règles particulières de comptabilisation et de répartition de la dotation auxquelles il est renvoyé dans l'article 40, alinéa 4, sont actuellement en préparation.

Par exemple, pour le comptable spécial, je devais attendre l'avis du conseil consultatif des bourgmestres et il vient de le donner. Plus rien ne fera donc obstacle à la prise de l'arrêté.

Il est évident que je ferai usage de la compétence qui m'est conférée par l'article 250bis, uniquement à l'égard de communes qui seraient restées sciemment en défaut et non à l'égard de communes où le retard en la matière semblerait être la conséquence de circonstances étrangères à la volonté des intéressés.

A ce moment, un certain nombre d'initiatives réglementaires sont encore en chantier, lesquelles ont une influence sur la réalisation du budget: un arrêté royal portant le règlement général de la comptabilité de la police locale, un arrêté royal déterminant les règles d'inventaire et d'estimation des biens meubles qui sont transférés à la commune ou à la zone pluricommunale, une circulaire relative à la rédaction du bilan de départ. De même, sont en phase terminale, un projet d'arrêté déterminant l'effectif minimal ainsi qu'un

projet d'arrêté royal fixant les normes minimales d'organisation et de fonctionnement.

L'ensemble de cette réglementation sera finalisé dans le mois et les zones de police pourront commencer à établir le budget pour l'année fiscale 2002 afin d'aboutir, au sein des zones uncommunales et pluricommunales, pour le 1^{er} novembre 2001, à l'approbation desdits budgets, en même temps que la détermination des dotations respectives des communes faisant partie des zones pluricommunales, lesquelles doivent intervenir au plus tard à la même date.

De publicatie van het koninklijk besluit tot vaststelling van de vergoeding van de bijzondere rekenplichtige van de politiezone en van het koninklijk besluit tot vaststelling van het minimum- en maximumbedrag van de zekerheid te stellen door de bijzondere rekenplichtige van de politiezone is gepland tegen het eind van juni 2001. Beide koninklijke besluiten zijn in de laatste fase van hun voorbereiding.

Comme je vous l'ai dit, le Conseil consultatif devait rendre son avis. Il vient de le faire. Par conséquent, plus rien ne fait obstacle à la prise et à la publication de cet arrêté.

03.03 Marcel Hendrickx (CVP): Mijnheer de minister, dit antwoord helpt ons weinig vooruit. Wij blijven bij dezelfde vaststelling, namelijk dat er niets geregeld is. Het reces staat voor de deur en in september 2001 moeten we in de gemeenten en in de politieraden de begroting kunnen opmaken. We weten eigenlijk niet waar we aan toe zijn. De minister is zelf burgemeester geweest en weet maar al te goed dat het opmaken van een begroting toch wel enige tijd vergt. Er moeten een aantal overwegingen aan gekoppeld worden en dit kan niet binnen de tijdspanne van een week gebeuren. Ik vrees dat we inderdaad op een moeilijke situatie afstevenen. De minister kan wel zeggen dat hij de bevoegdheid heeft om in te grijpen in de politiezones of politieraden waar men niet klaar is. Ik denk dat het in feite de minister is die niet klaar is met de voorbereiding van deze zeer belangrijke aangelegenheid binnen de werking van een politiezone.

03.04 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, dès le début, j'ai dit - et cela se confirme - que tant que je n'aurai pas pris la dernière circulaire relative à cette réforme des polices, il y aura toujours quelqu'un au Parlement pour dire que je ne l'ai toujours pas prise. Evidemment, plus le temps avance plus les possibilités d'interrogation diminuent. Cela étant,

vous avez rappelé, à juste titre, que j'ai été bourgmestre. C'est un excellent souvenir. A la fin du mois de juin et avant les vacances, la préparation du budget pour le mois de novembre ne m'a jamais plongé dans une profonde angoisse.

03.05 Marcel Hendrickx (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil er niet langer over discussiëren, maar in sommige politieraden gaat het niet over een maar over veel gemeenten die hun begroting daarop moeten afstemmen wat volgens mij niet zo gemakkelijk zal zijn.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Questions jointes de

- **Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4913)**

- **M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4966)**

04 Samengevoegde vragen van

- **mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4913)**

- **de heer Jean-Pierre Detremmerie aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4966)**

04.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question est simple et concerne la date-butoir du 15 novembre 2001 imposée aux communes pour la présentation d'un dossier dans le cadre des contrats de prévention pour les années 2002-2003. Cette date n'est pas tellement éloignée, puisque nous sommes aujourd'hui à la veille des congés scolaires. Etant donné que les écoles constituent un élément important du succès de certains contrats de prévention, ne serait-il pas intéressant de revoir cette date limite? Ainsi, nous ne courrions pas le risque, en novembre, de se retrouver avec des dossiers insuffisamment construits, alors que ces projets englobent des budgets importants à long terme. Donc, monsieur le ministre, y a-t-il une possibilité quelconque de revoir cette date?

04.02 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Monsieur le président, je crois que M. le ministre avait établi des critères objectifs en vue de déterminer les communes qui bénéficieraient des contrats de prévention. La conséquence est que des communes qui en bénéficiaient jusqu'à présent seront désormais exclues de ces contrats

de prévention.

Cette situation m'inspire plusieurs questions. La première: pourquoi détricoter ce qui avait déjà donné des résultats?

Je puis comprendre qu'en raison d'impératifs budgétaires ou autres, vous soyez dans l'obligation de revoir ou d'affiner les critères d'attribution. Mais à ce moment-là, ne faudrait-il pas faire en sorte que ces nouveaux critères ne s'appliquent qu'à l'introduction des nouveaux dossiers? En effet, il me semble aberrant que les communes qui ont consenti des efforts importants pour essayer de faire diminuer le taux de criminalité se voient retirer leur contrat de prévention.

Deuxième question. Vous connaissez la région dont je suis originaire; vous l'avez visitée et vous avez eu l'occasion d'en apprécier toutes les spécificités. Vous savez à quel point elle est liée à la Métropole du nord. Mouscron – 55.000 habitants – est imbriquée dans une communauté urbaine de plus d'un million d'habitants. C'est le versant belge de la Métropole du nord.

Pour illustrer mon propos, je vais prendre un exemple significatif: celui des arrestations administratives. Sur une année, 25% des arrestations administratives faites dans ma ville concernent des personnes domiciliées dans le grand Mouscron; 25% impliquent des personnes domiciliées ailleurs en Belgique et les 50% restants touchent des gens domiciliés dans le nord de la France. Ces seuls chiffres démontrent à suffisance le risque qui vient de l'extérieur, surtout le week-end. S'il n'y avait que les Mouscronnois, je ne m'inquiéterais pas trop du retrait du contrat de prévention. Avec l'infrastructure dont nous disposons, nous parviendrions sans trop de problèmes à bien maîtriser la problématique.

C'est pourquoi je considère que vous n'avez pas tenu compte du caractère transfrontalier particulier de Mouscron lorsque vous avez décidé de ne plus lui octroyer de contrat de prévention.

Premièrement, on a tenu compte de la population mouscronnoise, sans toutefois s'inquiéter du fait que cette ville représentait le versant belge d'une région comptant un million d'habitants. Or, il faut bien admettre que nos amis français ne nous sont pas d'un grand secours en matière de sécurité.

Deuxièmement, l'élément économique (ou le chômage) constituait un second critère. Nous avons fait de sérieux efforts, c'est vrai. Mais ce

critère varie selon l'époque où l'on fait la statistique. Je prends un exemple très concret: à Mouscron, neuf entreprises ont fermé leurs portes au mois de septembre 2000. Donc, si vous aviez pris les statistiques de décembre dernier, il y aurait eu 2.000 chômeurs en plus par rapport à l'année précédente.

Troisièmement, les responsables locaux à tous les niveaux ont effectivement fourni beaucoup d'efforts. Mais il y a un phénomène transfrontalier dont le ministère de l'Intérieur n'a pas tenu compte. Il nous a adressé un avis favorable concernant notre travail, mais au bout du compte, nous en sommes punis. C'est comme si on disait à un élève: "Félicitations, vous avez bien étudié. Tout va très bien. Mais malheureusement, vous avez un échec."

Je ne sais pas si c'est une récompense ou une façon de dire à ceux qui travaillent bien de continuer dans cette voie.

04.03 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, je peux comprendre le souci de Mme Pelzer d'accorder aux communes un délai maximum pour la préparation du projet de contrat de sécurité et de société qu'elles me remettront.

Dans la circulaire que je viens de leur adresser, j'ai cependant fixé comme délai ultime d'introduction de ces projets de contrats le 1^{er} octobre 2001. En effet, j'ai absolument besoin d'un délai de deux mois et demi avant le 1^{er} janvier 2002 afin d'analyser en profondeur les dossiers qui me seront envoyés, d'organiser les réunions de négociation avec les autorités communales et, enfin, de soumettre un dossier complet au conseil des ministres qui doit l'adopter.

Je voudrais toutefois attirer votre attention sur le fait qu'à l'exception des nouvelles communes bénéficiaires d'un contrat de sécurité et de prévention, qui ne représentent qu'un quart de l'ensemble des communes et ne disposent que de moyens relativement modestes, les autres communes ont eu tout le temps de se préparer. En effet, dès le début de cette année, les communes ont reçu de la part de mes services le résultat de l'évaluation globale de leur contrat. Cette évaluation devait évidemment servir à repositionner voire réorienter un certain nombre de projets. Début mai, au moment où j'informais les communes de leur attribution, pour la période 2002-2003, d'un contrat de sécurité et de prévention ainsi que du montant dont elles bénéficieront, je leur communiquais également le manuel de méthodologie de mise en place des

contrats. Ce document doit servir à aider les communes dans la rédaction de leur contrat.

En outre, je viens de signer la circulaire aux communes bénéficiaires, établissant les priorités du gouvernement en matière de prévention de la criminalité ainsi que la manière dont devront être présentés les contrats. Mais ces priorités gouvernementales sont énumérées depuis plus d'un an déjà dans le plan fédéral de sécurité et les exigences de forme et de présentation énumérées dans la circulaire n'ont pas pu empêcher les communes de déjà préparer le contenu des projets financés via les contrats.

Enfin, pour les nouvelles communes, le secrétariat permanent à la politique de prévention au sein de mon administration s'est mis tout particulièrement à leur disposition afin de les aider à construire leur contrat.

En conclusion, je pense que nous pouvons travailler efficacement dans le délai imparti.

Je sais que M. Detremmerie connaît déjà ma réponse à sa question puisque c'est la quatrième fois ici en commission que j'ai l'occasion d'expliquer les motifs qui ont conduit à la sélection des communes nouvellement bénéficiaires d'un contrat de sécurité et de prévention sur une base objective. Si je pouvais octroyer un contrat à toutes les communes du royaume, je le ferais bien volontiers. Mais je devrais alors disposer d'un budget autrement important que mon budget actuel. Dans le cadre de ce budget, multiplier les initiatives risque de conduire au saupoudrage.

En raison du budget limité, il n'a pas été possible de répondre favorablement à toutes les communes qui souhaitaient bénéficier d'un contrat de sécurité et de prévention. Le gouvernement a, par conséquent, été obligé de faire un choix sur la base de critères objectifs - la population, la situation criminelle et la situation socio-économique - qui me paraissent incontestables. Un contrat de sécurité n'est pas une rente éternelle. Il faut pouvoir remédier aux problèmes en fonction de l'évolution de la situation dans chaque commune. Les problèmes ne sont pas identiques partout, monsieur Detremmerie. Vous avez évoqué le cas de Mouscron qui est tout à fait spécifique parce que vous jouxtez la frontière française comme j'ai pu le constater lors de ma récente visite chez vous. Le fait d'avoir obtenu auparavant un contrat de sécurité et d'avoir correctement utilisé les moyens perçus - malgré le petit problème rencontré à Mouscron au départ, mais qui a été résolu - n'a pas été retenu comme

critère objectif.

La qualité du projet n'intervient pas comme critère. D'autres communes se trouvent dans le même cas et elles n'ont pas eu la chance de bénéficier d'un contrat de sécurité, que ce soit sur la base de critères objectifs ou parce que certains n'ont pas voulu le leur octroyer. Dans la procédure qui est en cours, j'ai donc totalement éliminé le fait du prince. Le ministre n'a à exprimer aucune préférence.

En ce qui concerne le problème particulier de la zone frontalière que vous évoquez, je souhaiterais sincèrement que vous ayez l'occasion d'en parler avec mes collaborateurs. Il est en effet difficile de le faire en commission à l'occasion d'une séance de questions orales. J'inviterai donc l'un d'entre eux à entrer en contact avec vous. De plus, ce problème de zone transfrontalière ne se pose pas seulement chez vous. C'est aussi un problème qui est évoqué dans une région que je connais mieux, qui est le Luxembourg.

(Intervention hors micro de M. Detremmerie)

Il y a des zones rurales ou urbaines qui constituent une véritable agglomération. Je pense plus particulièrement à la zone de Longwy, également appelée "zone des trois frontières". Il est certain que Longwy, Arlon et Luxembourg forment une grande agglomération. Et avec l'Europe qui se construit, ce sont certainement des problèmes auxquels il faut être attentif.

J'inviterai donc un de mes collaborateurs à prendre contact avec vous.

Croyez bien que ce n'est pas de gaieté de cœur que je ne puis pas financer tous les bons contrats existants. Je vous confirme donc que j'ai entamé des démarches auprès de la Région wallonne afin qu'elle envisage de reprendre les projets évalués positivement. Ma proposition est actuellement à l'étude au cabinet de Charles Michel. Pour l'aider dans sa tâche, je lui ai envoyé les résultats des évaluations, dont évidemment celle de Mouscron.

Enfin, vous parliez dans votre question écrite d'un rapport concernant une analyse selon laquelle la non-reconduction d'un contrat provoquerait une augmentation de la criminalité. Je ne veux pas polémiquer à ce sujet, et ce pour deux raisons. Tout d'abord, parce que les contrats ne sont pas les seuls outils de prévention de la criminalité. Je sais que ce n'est pas votre cas, mais on a un peu tendance à oublier que le rôle premier de la police locale est préventif. Des policiers en uniforme sur

le terrain constituent un facteur extrêmement important de prévention.

Ensuite, en y regardant d'un peu plus près, ce rapport ne résiste pas à l'analyse. Certains contrats de qualité sont développés dans des communes où, malheureusement, la criminalité augmente. A Charleroi, par exemple, il y a un bon contrat. Or, on constate que la criminalité y atteint des taux tout à fait inquiétants. Et dans d'autres, où il n'y a pas de contrat, on voit une baisse de la criminalité.

04.04 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Monsieur le président, je remercie le ministre pour le positivisme qui inspire sa réponse.

04.05 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, je remercie également le ministre de la teneur de sa réponse. On constate en effet que le ministère de l'Intérieur a vraiment essayé de mettre les moyens pour informer les communes.

Cependant, de nombreuses inquiétudes me sont répercutées par certains pouvoirs communaux. J'espère que la bonne volonté que vous manifestez et les différents contacts qui auront lieu aboutiront à de bons contrats de prévention.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de reageerbuisjes voor drugscontroles" (nr. 4940)

05 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les éprouvettes utilisées pour les contrôles en matière de consommation de drogues" (n° 4940)

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de reageerbuisjes, gebruikt voor de nieuwe bloedafnames voor drugscontroles moeten volgens het nieuw koninklijk besluit een doorsnede hebben van zeven millimeter. Dit formaat wordt echter niet meer geproduceerd omdat er geen vraag meer naar is. Alleen buisjes met een doorsnede van twee en van vijf millimeter zijn nog in productie. De Amerikaanse fabrikant heeft de productie van buisjes van zeven millimeter stopgezet.

Mijnheer de minister, u bepaalt in het koninklijk besluit dat uitsluitend reageerbuisjes met een doorsnede van zeven millimeter moeten worden gebruikt. Dat lijkt mij een probleem te zijn voor

zowel de minister van Binnenlandse Zaken als de minister van Justitie. Deze laatste kondigde aan dat hij niet alleen de alcoholcontroles, maar ook de drugscontroles zou opvoeren. Ook de drugsnota van de regering legt de nadruk op meer controles op het gebruik van drugs. Bepaalde controles kunnen echter niet worden uitgevoerd omdat het juiste materiaal niet voorhanden is. Dat heeft tot gevolg dat het gestelde drugsbeleid niet kan worden gevoerd.

Ik heb de volgende concrete vragen.

Ten eerste, kan de minister bevestigen dat in dit koninklijk besluit een doorsnede van zeven millimeter wordt geëist voor deze reageerbuisjes, ondanks het feit dat dit formaat niet meer wordt geproduceerd?

Ten tweede, wat gaat de minister op dit vlak ondernemen? Zal het koninklijk besluit op dat vlak worden aangepast? De producent stelde voor in plaats van twee reageerbuisjes van zeven millimeter drie reageerbuisjes met een doorsnede van vijf millimeter te gebruiken om de test rechtsgeldig te kunnen uitvoeren.

Ten derde, leidt de huidige toestand ertoe dat er op dit moment geen drugcontroles meer kunnen gebeuren in het verkeer? Of moet ik deze vraag aan de minister van Verkeer stellen?

*Voorzitter: Denis D'hondt.
Président: Denis D'hondt.*

05.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, collega's, mijn antwoord op de eerste vraag luidt als volgt. Het koninklijk besluit van 4 juni 1999 betreffende de bloedproef met het oog op het bepalen van het gehalte van andere stoffen dan alcohol, die het rijgedrag beïnvloeden, voorziet inderdaad in het gebruik van steriele buizen met een inhoud van ten minste zeven milliliter. Dat dergelijke buisjes niet meer worden gefabriceerd, is een foutief bericht. Op dit ogenblik loopt er een procedure voor een bestelling. Die wordt gedaan door het departement van Justitie en valt ten laste van de gerechtskosten.

Op de tweede vraag antwoord ik dat op het ogenblik er geen vraag is naar de aanpassing van desbetreffend koninklijk besluit.

Op de derde vraag zeg ik dat het overduidelijk blijkt uit de door het departement van Justitie ter beschikking gestelde statistieken, dat de drugscontroles in het verkeer wel degelijk worden gehouden.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de minister, ik noteer dat er geen probleem is om de desbetreffende buisjes te produceren en dat er een bestelling is geplaatst. Dat betekent wel dat de buisjes momenteel niet worden gebruikt, wat natuurlijk wel een probleem kan veroorzaken voor de wettelijkheid van de uitgevoerde drugscontroles. Dat zal echter deel uitmaken van een eventuele betwisting voor de bevoegde rechtbank. Ik zou u toch willen vragen om zo spoedig mogelijk het koninklijk besluit aan te passen indien de juiste buisjes niet meer voorhanden zijn, maar als de buisjes wel nog kunnen worden geproduceerd, dring ik erop aan dat ze zo spoedig mogelijk worden geleverd.

05.04 Antoine Duquesne, ministre: Aucun problème ne se pose en ce qui concerne les éprouvettes. A première vue, il n'y a pas de raison de modifier l'arrêté. Pour la situation actuelle, le ministre de la Justice pourrait vous donner des informations plus précises que moi.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanduiding van een korpschef voor de lokale politiezone Gent" (nr. 4956)

06 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la désignation d'un chef de corps pour la zone locale de police de Gand" (n° 4956)

06.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, voor heel wat lokale politiezones is de korpschef reeds aangesteld. Voor sommige steden en gemeenten is dat echter nog niet het geval. Voor Gent werden er wellicht twee kandidaten voorgedragen, met name een kandidaat die wordt voorgedragen door de gemeenteraad en een kandidaat die op eigen initiatief door de burgemeester van de stad Gent wordt voorgedragen. Zonder mij te willen uitspreken over een of ander kandidatuur, denk ik dat het nuttig is dat er zo snel mogelijk een korpschef wordt aangeduid. Ik heb gisteren in de plaatselijke krant van Gent gelezen dat de integratie van de rijkswacht in de politie thans is ingegaan en dat men nu nog wacht op de korpschef. De leiding wordt thans waargenomen door een uitvoerend bureau, samengesteld uit ex-rijkswachters en ex-politiemensen, maar het is volgens mij belangrijk dat de korpschef zo snel mogelijk wordt aangeduid, zeker voor een stad als Gent. Mijn vragen zijn de volgende. Hoeveel

kandidaten werden er effectief voorgedragen? Waarom werd er nog geen korpschef benoemd? Indien dat vandaag nog niet geval zou zijn, wanneer voorziet u in de benoeming van een korpschef voor de stad Gent?

06.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, collega's, er werden twee kandidaten voorgedragen voor de functie van korpschef van de lokale politiezone Gent, met name één door de gemeenteraad en één door de burgemeester die gebruik heeft gemaakt van de mogelijkheid, voorzien in het artikel 6 van het koninklijk besluit van 31 oktober 2000, houdende de vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten van de eerste aanstelling van bepaalde betrekkingen bij de lokale politie, om een andere kandidaat voor te dragen. De administratieve afhandeling van een dossier, eerste aanstelling korpschef, neemt steeds enige tijd in beslag. Het onderzoek van het dossier omvat onder meer de controle of de voorgedragen kandidaten voldoen aan de algemene voorwaarden, opgesomd in de artikelen 1 en 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 31 oktober 2000. Dat is het ontvankelijkheidsonderzoek.

In het geval van voordracht van twee kandidaten, moet ik echter een keuze maken tussen de beide kandidaten ter voordracht aan de Koning. Dit moet uiteraard gebeuren op een grondig gemotiveerde wijze. Daartoe is het noodzakelijk naast het ontvankelijkheidsonderzoek van de kandidaturen een volledige vergelijking van de titels en verdiensten van beide kandidaten te maken. Bij die vergelijking wordt er rekening gehouden met het algemeen functieprofiel van de korpschef van de lokale politie, dat als bijlage zit bij mijn omzendbrief ZPZ 11, de dato 21 december 2000, betreffende de instelling van de lokale politie, bestuurlijke aspecten. Het onderzoek van het voordrachtdossier neemt dus meer tijd in beslag dan een dossier waarin er maar één kandidaat wordt voorgedragen. Zodra het administratief onderzoek is afgerond, zal ik na een evaluatie van het voordrachtdossier, een kandidaat aan de Koning voorstellen.

Mon souhait a été que les procédures soient tout à fait objectives. Par conséquent, je ne me mêle nullement de la préparation des dossiers. Jusqu'à présent, je n'ai rencontré aucun problème. On m'a proposé un candidat que j'ai présenté à la signature du Roi.

J'approuve vos propos, selon lesquels il est urgent que les grandes villes soient dotées le plus rapidement possible de chefs de corps. De plus

en plus, les candidatures affluent.

Le cas dont vous parlez est plus difficile puisque le bourgmestre use de la faculté qui lui est laissée de présenter un deuxième candidat. Donc, lorsque je présente un arrêté à la signature de Sa Majesté le Roi, je dois veiller également à une motivation sérieuse de cet arrêté, parce que je n'ai nulle envie qu'il puisse être susceptible de recours devant le Conseil d'Etat. Dès lors, les résultats des épreuves et les évaluations qui s'ensuivent sont des éléments déterminants.

Comme je l'ai dit, cette faculté est offerte aux bourgmestres mais elle doit être sérieusement motivée, puisqu'elle s'écarte d'une procédure dont on peut dire qu'elle est classique. Jusqu'à présent, je ne trouve donc pas anormal que mon administration prenne le temps d'examiner ce point avec sérieux.

06.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de minister, ik spoorde u zeker niet aan tot overhaasting. Ik besef immers zeer goed dat het hier gaat om een complexer dossier dan waarbij slechts één kandidaat wordt voorgedragen.

U wees er evenwel terecht op dat het zowel voor de gemeenten als voor de steden belangrijk is dat zo spoedig mogelijk een korpschef wordt aangeduid.

Ik kan begrip opbrengen voor de "moeilijkheden" die in dit dossier kunnen opduiken, vooral inzake de motivatie. Uiteraard is niemand gebaat bij een benoeming die kan worden aangevochten bij de Raad van State.

Ik noteer ten slotte dat u dit dossier met de nodige ernst zult behandelen en met bekwame spoed de voordracht zult voorleggen aan de Koning.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "Fehriye Erdal" (nr. 4957)

07 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "Fehriye Erdal" (n° 4957)

07.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, met verbazing vernam ik via de media dat mevrouw Erdal gedurende een bepaalde periode was verdwenen.

Tijdens de maanden juli en augustus van vorig

jaar werkte u intens aan dit dossier om tot een menswaardige oplossing te komen voor mevrouw Erdal. Ik apprecieerde enorm de inspanningen die u destijds leverde om de betrokkene uiteindelijk een veilige schuilplaats te bieden, in afwachting van een definitieve uitspraak, hetzij omtrent de correctionele vervolgingen in ons land, hetzij omtrent haar aanvraag tot het bekomen van het statuut van politiek vluchteling. Voor zover ik weet viel er nog geen beslissing met betrekking tot dit laatste punt.

Mijnheer de minister, mevrouw Erdal blijft hoe dan ook een te volgen persoon en ik neem aan dat, ook nadat zij een veilige schuilplaats krijgt, uw diensten verder een oogje in het zeil zullen houden. Vandaar dat het mij verbaasde via de publieke opinie te vernemen dat betrokkene gedurende weken zou verdwenen zijn.

Zelfs al ontkende u dit bericht nadien, toch lijkt het mij aangewezen te vernemen wat er precies met mevrouw Erdal is gebeurd. Verdween zij inderdaad gedurende een bepaalde periode? In ontkennend geval, vraag ik mij af hoe het mogelijk is dat dergelijke berichten, vermoedelijk verspreid door de veiligheidsdiensten, het daglicht zien. Zij creëren bij de publieke opinie immers het gevoel dat wij aan dergelijke personen geen veiligheid kunnen bieden.

Mijnheer de minister, graag bekwam ik van u enige verduidelijking terzake.

*Voorzitter: Paul Tant.
Président: Paul Tant.*

07.02 Minister Antoine Duquesne: Mijnheer de voorzitter, collega's, zoals bekend, werd aan mevrouw Fehriye Erdal een vaste verblijfplaats toegewezen. Dit is nog steeds het geval.

De modaliteiten van het verblijf werden in onderling akkoord vastgelegd. De berichtgeving waarvan sprake beschouw ik als een gevolg van speculatieve gissingen van sommige personen om hiermee bepaalde reacties uit te lokken.

Voor het overige wens ik dienaangaande, omwille van veiligheidsredenen, geen verdere informatie te verstrekken.

C'est une assignation à résidence avec ce que cela implique. Ce n'est pas emprisonnement. Il est clair que, pour différentes raisons, le secret doit être préservé, ce qui n'est pas évident. Dès le départ, j'ai pris des mesures qui, je pense, sont efficaces. Certains lancent des rumeurs ou posent

des questions en espérant recevoir des bribes d'informations mais le secret est respecté.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, wij werken onze aangepaste agenda af nu de betrokkenen aanwezig zijn. Sta mij wel toe te wijzen op de manke regeling hiervan in de Conferentie van de Voorzitters.

07.03 **Pieter De Crem** (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik had de nu volgende interpellatie gericht tot het hoofd van de regering, de eerste minister. Hij heeft daarover verklaringen afgelegd.

De **voorzitter**: Mijnheer De Crem, de Conferentie vond dit de beste oplossing. Het probleem is hoe dit concreet hard te maken. Dat blijkt niet te kunnen. Reglementair kan de minister niet dezelfde week door een interpellatie worden gevat als hij daar zelf niet mee akkoord gaat. Vermits de Conferentie zo heeft beslist, neem ik dat ook zo aan.

07.04 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, c'est un peu tard.

Au département de l'Intérieur, nous sommes appelés à réagir dans l'urgence. Je crois que j'ai toutes les réponses et si un petit élément concret me manquait, j'aurais l'honnêteté de vous le dire. Je crois que je peux répondre à l'essentiel.

08 **Samengevoegde vragen en interpellaties van**
- de heer **Willy Cortois** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de initiatieven ter voorkoming van rellen naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap van de EU" (nr. 4959)
- de heer **Bart Laeremans** aan de eerste minister over "de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten en de inplanting van een groot nieuw Europees complex in Brussel" (nr. 4964)
- de heer **Jean-Pierre Detremmerie** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de door de regering genomen maatregelen om rellen zoals tijdens de top van Göteborg te voorkomen" (nr. 4965)
- de heer **Pieter De Crem** tot de eerste minister over "de straatprotesten in Göteborg en het komende Belgisch voorzitterschap" (nr. 834)
- de heer **Filip De Man** tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de te verwachten rellen tijdens het Europees voorzitterschap" (nr. 835)

08 **Questions et interpellations jointes de**

- **M. Willy Cortois** au ministre de l'Intérieur sur "les mesures destinées à prévenir les émeutes lors de la présidence belge de l'UE" (n° 4959)

- **M. Bart Laeremans** au premier ministre sur "l'organisation des prochains sommets européens et l'implantation d'un nouveau grand complexe européen à Bruxelles" (n° 4964)

- **M. Jean-Pierre Detremmerie** au ministre de l'Intérieur sur "les mesures prévues par le gouvernement pour éviter les débordements du sommet de Göteborg" (n° 4965)

- **M. Pieter De Crem** au premier ministre sur "les manifestations qui ont eu lieu à Göteborg et la prochaine présidence belge de l'Union européenne" (n° 834)

- **M. Filip De Man** au ministre de l'Intérieur sur "les émeutes auxquelles il faut s'attendre au cours de la présidence de l'Union européenne" (n° 835)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur.)

De **voorzitter**: Vermits de heer Cortois momenteel afwezig is, geef ik eerst het woord aan de tweede indiener, de heer Laeremans.

08.01 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, naar aanleiding van de Europese Top in Zweden, hebben wij in eigen land wat paniekvoetbal meegemaakt. De burgemeester van Brussel, de heer Thielemans, stelde plots, buiten alle verwachtingen om, de Heizel voor als de ideale ontvangstplaats voor de Europese Top en dus ook voor mogelijke betogers. Hij werd echter vrij snel teruggefloten door verschillende mensen uit de regering. Intussen werden ook het militair hospitaal in Neder-over-Heembeek en zelfs de omgeving rond het Zuidstation voorgesteld als mogelijke locaties. Zeker de eerste twee plaatsen, de Heizel en Neder-over-Heembeek, zijn niet geschikt door de onmiddellijke nabijheid van de Ring, die een ideale plaats is om te worden bestormd en op die manier een belangrijke slagader van onze economie een heel weekend te verlammen. Bovendien ligt de parking van de Heizel vol stenen, dus daar speelt sowieso een veiligheidsprobleem.

Ik had graag duidelijkheid over de plannen van de regering. Tevens wou ik toch weten wat men van plan is met die Europese topbijeenkomsten, want de eerste minister heeft daar ineens gepleit voor een groot nieuw Europees complex in het midden van de Europese wijk. Nu blijkt echter dat dit

helemaal ingaat tegen het nieuwe gewestelijke bestemmingsplan, waarbij men van die plaats een woongebied wou maken. Bovendien rijst de vraag wie dat allemaal zou moeten betalen en of Brussel wel gediend is met een hyperconcentraat van zoveel Europa in Brussel. Wij zitten nu al aan 70% van alle Europese personeelsleden die hier werken en wonen. Dat begint toch wel de pan uit te rijzen.

Ten eerste, hoe bereidt ons land zich voor met het oog op de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten in ons land? Welke locatie wordt er gepland in Brussel en waarom wordt die locatie gekozen? Ten tweede, waarom wil de eerste minister een bijkomend Europees gebouw neerpoten op de plaats die ondertussen een geheel andere bestemming heeft gekregen? Zal de onleefbaarheid van de Europese wijk niet extra toenemen? Hoe reageren de andere overheden, waaronder de Europese en de Brusselse overheid, hierop? Wie zal dit project betalen? Zullen wij naar aloude traditie de kosten van de grond mogen ophoesten en wat zal dit nog aan de belastingbetaler kosten? Is het idee om alle Europese topbijeenkomsten binnenkort volledig in Brussel te houden, mede in het licht van de zware rellen in Zweden, niet te beschouwen als een vergiftigd geschenk? Denkt u ook niet dat men dit wil afschuiven naar Brussel om zo van alle problemen die met dergelijk Europese topbijeenkomsten gepaard gaan, waaronder de grote kosten en de onveiligheid, verlost te zijn?

08.02 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wat naar aanleiding van de Europese top is gebeurd, zorgde uiteraard ook in eigen land voor enige onrust, niet alleen in Brussel, maar ook in Luik en Gent.

Aanvankelijk was de bevolking van mening dat de Europese Top in ons land ervoor zou zorgen dat we op een positieve manier in de belangstelling komen. De televisiebeelden hebben aangetoond dat die Europese topontmoetingen ook een aantal negatieve elementen hebben. Onder andere de bevolking van de betrokken steden kijkt met enige vrees naar die Europese Top. Zal er in Antwerpen, Brussel en Luik opnieuw sprake zijn van een politiestaat? Hoe groot zijn de risico's op zware rellen? Ik maak mij de bedenking in welke mate de Europese besluitvorming voldoende democratisch is zodat dergelijke uitpattingen weinig kans krijgen?

Ik had de minister graag een aantal vragen gesteld. Hoe staat u tegenover de voorstellen van

uw Europese partners inzake het overleg? Bent u klaar - na het geslaagde examen van Euro 2000 - om ons te verzekeren dat de orde in ons land zal gehandhaafd blijven tijdens het Belgische voorzitterschap en de Europese Top? Ik heb deze morgen in Het Laatste Nieuws daarop reeds een antwoord gekregen. U verklaart onder andere dat u preventief zult optreden waarbij u onder meer verwijst naar de toepassing van het snelrecht. Wat is uw benadering om te verhinderen dat dergelijke toestanden zich in België zouden voordoen? Hoe zult u ervoor zorgen dat de burgers in dit land en ook de vele toeristen niet het gevoel zullen hebben dat dit land een politiestaat is? Wat is uw aanpak? Ik hoop trouwens dat die aanpak net zo succesvol zal zijn als tijdens Euro 2000.

08.03 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, à la suite des débordements constatés lors du sommet européen de Göteborg, il convient de s'interroger sur les mesures de sécurité prévues par le gouvernement. Si j'en crois la presse, on parle même de mesures radicales. Je peux comprendre que la problématique sécuritaire préoccupe d'abord tous les élus et vous-même, monsieur le ministre, mais elle concerne aussi, légitimement, nos populations.

Je ferai référence à deux exemples: d'abord l'Euro 2000. Je pense que les mesures que vous aviez prises à l'époque étaient de bon aloi. Cependant, sur le terrain, entre vos souhaits et leur application, que ce soit à Bruxelles ou à Charleroi, on a parfois constaté des dérapages et des dysfonctionnements. Ensuite, j'étais dernièrement en Lituanie, à Vilnius, à un congrès de l'OTAN et j'ai assisté à une manifestation pacifique de la population et de certains mouvements lituaniens en faveur des Tchétchènes. J'avais été impressionné par le bon déroulement de ces manifestations où il n'y a pas eu la moindre violence. Je trouvais assez significatif que les uns et les autres puissent s'exprimer de manière démocratique.

Au-delà des mesures sécuritaires, il faudrait aussi que nous trouvions la possibilité pour chacun de s'exprimer, en réponse aux exigences fondamentales du respect des libertés et des droits de l'homme. Monsieur le ministre, je voudrais savoir si vous l'entendez ainsi. Supposons que des mouvements pacifistes désirent exprimer certaines opinions sans la moindre violence, ils doivent être en droit de le faire. Nous sommes dans un Etat démocratique et je reviens à l'exemple de la Lituanie où j'ai été très favorablement impressionné.

Voici mes questions: le ministre confirme-t-il que le gouvernement a décidé des mesures draconiennes? Dans l'affirmative, quels critères seront pris en considération pour déterminer si une manifestation est, oui ou non, autorisée? Comment trouver l'harmonie entre l'évitement de toute violence et néanmoins la possibilité d'une libre expression, par exemple pour les mouvements représentatifs des droits de l'homme?

08.04 Pieter De Crem (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik had mijn interpellatie gericht aan de eerste minister. De Conferentie van voorzitters heeft echter in haar wijsheid beslist deze te laten beantwoorden door de Minister van Binnenlandse Zaken.

De Top van Göteborg heeft een wrange smaak nagelaten, veroorzaakt door de gewelddadige straatprotesten. Het nakende Belgische voorzitterschap doet de terechte vrees ontstaan dat ook het imago van ons land kan worden geschaad. De acties van de anarchistische bendes die van de straten van Göteborg een strijdtoneel maakten, kunnen zich ook in ons land voordoen, en niet alleen in Brussel maar ook in Gent, Luik, Laken. Beeldt u in dat de koninklijke serres ten prooi zouden vallen van dergelijke bendes!

Deze Europese Tops lijken wel moderne Woodstocks te worden. Göteborg is Göteborg. Zong Michel Delpech niet in volle contestataire periode over het eiland niet "White is White"? Wie weet horen wij binnenkort door de straten zingen "Laken is Laken", "Gent is Gent", "Luik is Luik", en "Brussel is Brussel"? Wij moeten absoluut vermijden dat wij in dergelijke sfeer terechtkomen. Daarnaast kan ik mij niet van de indruk ontdoen dat de beelden die wij zagen bij sommige leden van de regering toch emoties moeten oproepen. Velen van hen waren in een vrij recent verleden op papier of in praktijk lid van deze organisaties.

Het geheel doet enkele vragen rijzen, die ik eigenlijk aan de eerste minister had wil stellen.

Ten eerste, de Belgische regering liet zich erg vastberaden en vol zelfvertrouwen uit over de aanpak van mogelijk anarchistisch geweld.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik u vragen uw GSM's niet aan te zetten. Dit geeft storingen op de geluidsinstallatie, wat de simultaanvertaling bemoeilijkt. U kunt uw GSM ook wegbergen op een plaats waar hij geen storingen kan

veroorzaken. Doet u dit niet, dan wordt uw toestel afgenomen.

08.05 Pieter De Crem (CVP): Mijnheer de minister, graag vernam ik welke concrete maatregelen worden genomen om dit soort geweld het hoofd te bieden? Wordt er ook overlegd met andere lidstaten, bijvoorbeeld met Zweden? Een aantal van die maatregelen heb ik op de persconferentie horen aankondigen. De vergelijking met Euro 2000 wordt al te gemakkelijk gemaakt. Euro 2000 was een manifestatie van een totaal andere aard, met een totaal andere organisatie, een totaal ander gegeven, een totaal ander maatschappelijk gebeuren. Ik meen dat u met al deze verschillen terdege rekening moet houden. De maatregelen die u ten tijde van Euro 2000 nam zijn absoluut niet te vergelijken met wat het Europees voorzitterschap met zich zal brengen. Bovendien was Euro 2000 beperkt in tijd en ruimte, en duurt het Europees voorzitterschap zes maanden, met een ruimere spreiding over het grondgebied.

Vervolgens heb ik vragen bij de locatie van Europese topontmoetingen. Wij tekenen bezwaar aan tegen het feit dat sommige van die Europese Tops het allure hebben van een reizend volkstheater, met de bijhorende "glamour and glitter". Er ontstaat een Europees democratisch deficit.

Ten tweede, wij hebben nogal wat bezwaren tegen de reizende volkstheaters die sommige Tops worden en de glamour en glitter die daarbij komt kijken. Voor het democratisch deficit van Europa zou het goed zijn mochten de Europese leiders en toekomstige leiders een grotere vorm van nederigheid of in ieder geval minder glamour en glitter aan de dag leggen, want dat steekt veel de menseng de ogen uit. U zou deze suggestie aan de regering kunnen verzenden.

De eerste minister is voorstander van de oprichting van een nieuwe Europese campus in de Europese wijk. Ik zou graag van de regering vernemen, bij monde van de minister van Binnenlandse Zaken, welke argumenten daarvoor kunnen worden aangebracht. Ogenblikkelijk was er de reactie van burgemeester Thielemans, die het Europees gebeuren in de Heizelwijk wou centraliseren, maar daarvoor werd hij onmiddellijk door de eerste minister, via uw toedoen, terechtgewezen. Denkt u dat het oprichten van een nieuwe campus, een permanente vestiging van een Europees topgebouw, geen bijkomende problemen voor de politiebegeleiding van deze manifestaties zal creëren? Is dit geen extra

belasting voor het anders al zo drukke centrum van de stad?

Ten derde, de rellen in Göteborg hebben aangetoond dat de aangerichte schade niet te overzien is. De herrieschoppers laten een spoor van vernieling achter. Geen enkele vitrine is gespaard gebleven. Wij moeten er rekening mee houden dat het geweld of de dreiging ervan ook negatief inwerkt op de economische bedrijvigheid van de uitverkoren steden. Er zal dus ook overleg met de betrokken sectoren moeten worden gepleegd om de negatieve gevolgen zoveel mogelijk te beperken. In welke mate hebt u daaromtrent maatregelen in het vooruitzicht gesteld?

De burgemeester van Gent, de heer Beke, heeft verklaard dat hij het geweld in Göteborg met lede ogen heeft aangezien en dat hij zich bijzonder grote vragen stelt omtrent de zinvolheid van het inrichten van informele Tops – weliswaar in de Sint-Pietersabdij te Gent – en het garanderen van de veiligheid rond die gebeurtenissen.

Tot slot heb ik een vraag die uw bevoegdheid een beetje overstijgt. De anti-globaliseringswerking heeft duidelijk nood aan meer geïnstitutionaliseerde manieren om haar grieven kenbaar te maken. Het is een heel eigenaardige beweging die op gang komt. Extreem links vindt daar vaak extreem rechts omdat de anti-globaliseringsbeweging heel vaak te maken heeft met een terugplooiën op de eigen identiteit en het ontkennen van een aantal economische wetmatigheden die natuurlijk landgrensoverstijgend zijn. De anti-globaliseringswerking heeft nood aan een eigen forum en straatprotest lijkt tot nu toe de enige manier om die tegenstand een forum te geven. Ik denk dat het goed zou zijn mocht de regering een alternatieve piste vinden om dit protest in goede banen te leiden. Zou men niet kunnen ingaan op onze suggestie om het overleg tussen de betrokken ngo's op gang te brengen en parallel of voorafgaand aan de Europese ontmoetingsmomenten een ontmoeting met de nieuwe maatschappelijke bewegingen te organiseren?

08.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, graag had ik uw mening over een aantal verklaringen van de directeur van het crisiscentrum van Binnenlandse Zaken aan Belga. Die heeft namelijk onderstreept dat er voorlopig in Göteborg geen aanwijzingen zijn gevonden om het Belgische dispositief voor de Europese topontmoetingen van Gent en Laken aanzienlijk te

wijzigen, wat ik nogal een krasse uitspraak vind gezien de ernst van de gebeurtenissen in Göteborg. Bovendien is hij van mening dat België meer knowhow heeft op het vlak van grootschalige ordehandhaving, wat ik kan aannemen. Eigenaardig genoeg voegt hij daaraan toe dat de Zweden wel goed voorbereid waren, maar zich niet op de ervaring als die van de Belgische ordediensten konden beroepen. Ik neem aan dat ze niet de ervaring hebben, maar dat ze goed voorbereid waren, lijkt mij toch een foutieve uitspraak. Ten slotte merkt hij op dat er naar Euro 2000 kan worden verwezen, naar aanleiding waarvan de Belgische ordediensten veel expertise hebben opgebouwd. Wat dat betreft, kan men globaal gezien – op bepaalde vakken is er wat minder gescoord – inderdaad spreken van een geslaagd examen, waarmee collega Cortois de ordehandhaving heeft vergeleken. Desalniettemin geeft de directeur wel toe – daarin heeft hij volkomen gelijk – dat de vergelijking tussen voetbalhooligans en politieke manifestanten niet echt opgaat, want de tweede groep is volgens hem veel beter georganiseerd en getraind.

Gelet op wat ons de komende maanden te wachten staat, heb ik de volgende vragen voor u, mijnheer de minister. Ten eerste, u hebt aangedrongen op samenwerking met de andere EU-landen op dat vlak. Zijn ze bereid actief mee te werken, zodat de komende topconferenties in ons land geweldloos kunnen verlopen? Hiermee bedoel ik of ze de bij hen bekende herrieschoppers binnen hun grenzen zullen vasthouden. Zullen onze politiediensten kunnen beschikken over lijsten van bekende internationaal opererende relschoppers? Zonder dergelijke lijsten is het voor onze politiediensten moeilijk de geweldenaars buiten te houden.

Ten tweede, zullen er specifieke grenscontroles aan de Belgische grenzen worden gedaan in de periodes van de topconferenties, zoals u dat hebt gedaan ten tijde van Euro 2000?

Ten derde, zullen opnieuw C-130's worden ingezet om de geweldenaars te repatriëren? Dat mag in ons land niet voor illegale vreemdelingen, maar wel voor hooligans en vreemdelingen die zich tijdens betogingen zouden misdragen. Dat is niet erg logisch, maar goed een C-130 zou hier toch nuttig kunnen zijn.

Ten vierde, zullen ook Belgische extreem-linkse organisaties die in Göteborg aanwezig waren, zoals het Internationaal Verzet, de trotskisten, Militant-Links en Blokbuster, extra in de gaten

worden gehouden? Zult u meer bepaald de Veiligheid van de Staat vragen minder prioriteit te geven aan het schaduwen van het Vlaams Blok en Vlaams-nationale organisaties? Immers, de voorbije weken kan geen enkel evenement worden georganiseerd waarvan in de titel het woord Vlaams is opgenomen, of er staan een paar stille agenten aan de ingang. Het wordt haast lachwekkend. Zelfs de meest onschuldige vergaderingen worden tegenwoordig in het oog gehouden.

Mijnheer de minister, kan de Veiligheid van de Staat wat minder prioriteit geven aan avonden die worden ingericht door Vlaams-nationale verenigingen of door het Vlaams Blok? Het zijn niet de Vlaamsgezinden die rondlopen met knuppels en zich uitrusten met bivakmutsen, die molotovs gooien, brand stichten en plunderen. Dat is het werk van extreem linksen. Ik begrijp niet goed waarom de heer De Crem voor de zoveelste keer probeert ons te betichten, alsof extreem rechts in Göteborg actief zou zijn geweest en het Vlaams Blok daar iets mee te maken zou hebben. Het is bijzonder flauw zo maar losjes in het midden te werpen dat niet alleen extreem links maar ook extreem rechts daarmee te maken heeft.

Ik vervolg mijn vragen. Naar verluidt heeft Zweden de kostprijs van Göteborg berekend op 345 miljoen frank. Hoe hoog schat de regering de kostprijs van de diverse conferenties die de komende maanden in ons land zullen plaatsvinden? Is het correct dat reeds een aanvraag werd ingediend voor bepaalde betogingen in het najaar? Hoeveel aanvragen hebt u ontvangen? Van wie gaan ze uit? Waar zullen deze betogingen plaatsvinden?

Mijnheer de voorzitter, alvorens men probeert dit in onze schoenen te schuiven, wens ik te beklemtonen dat het Vlaams Blok zich niet kant tegen het recht op betogingen. Wij vinden echter dat individuen waarvan geweten is dat ze geweld hebben gebruikt, aan plunderingen hebben deelgenomen en politiemensen hebben aangevallen in Nice, Praag en Göteborg, de toegang tot ons grondgebied moet worden ontzegd. Daarmee zet ik het basisrecht niet op de helling. Ik wens opnieuw te beklemtonen dat het structurele geweld waarvoor regeringsleden op de vlucht zijn moeten slaan – stel u voor dat dit hier gebeurt – en ministers midden in de nacht moesten oprassen door extreem linkse bendes werd georganiseerd. De uitval van de heer De Crem was echt wansmakelijk.

08.07 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, c'est le rêve de tout ministre de l'Intérieur de pouvoir certifier qu'aucune difficulté ne surviendra avant qu'un événement se produise. L'expérience apprend malheureusement que cela est impossible. Ce qu'il faut, c'est faire preuve de prudence et de vigilance et se préparer sérieusement à toutes les hypothèses, y compris les plus difficiles, les plus lourdes et les plus graves, sans jamais céder à un sentiment de panique et sans provoquer le développement d'un sentiment de psychose, de crainte ou de peur, qui est d'ailleurs souvent mauvaise conseillère en la matière.

La Belgique, et spécialement Bruxelles, a une grande expérience en matière de maintien de l'ordre lors de grandes manifestations, y compris celles qui posent problème. L'organisation de l'Euro 2000 a été très intéressante pour nous parce que nous avons ajouté à notre expertise nationale une collaboration sur le plan international. Il est vrai que l'on ne peut pas comparer l'Euro 2000 à une manifestation de hooligans politiques à l'occasion d'un Sommet, mais il est vrai aussi que lorsqu'on lance un pavé en étant masqué, la réaction ne peut être qu'identique. Il est évident qu'au niveau de la préparation, notamment de l'information ou de l'accompagnement, les méthodes utilisées et en tout cas les cibles peuvent être différentes et elles le seront. J'y reviendrai.

Pour ma part, je ne dois m'occuper que du problème de la sécurité. Beaucoup de questions sont posées concernant le rôle de Bruxelles en tant que capitale européenne. Quand on revendique ce rôle qui comporte beaucoup d'avantages, cela entraîne aussi un certain nombre d'inconvénients dont on doit prouver qu'on est à même de les assumer. La dimension de la sécurité est l'une de ces charges. En ce qui me concerne, je pense que nous sommes capables de faire face à cette charge car nous disposons d'excellents services.

Quant au site, je ne m'occupe que du problème de la sécurité. Je sais que certaines considérations peuvent être liées à l'aménagement du territoire. Pour ma part, j'ai une préférence pour le site européen, là où il existe encore un espace disponible. Pour des raisons qui sont simples et que nous allons vérifier, nous pensons que la dispersion des sites n'est pas une bonne chose en matière de sécurité. Nous pensons aussi que la proximité avec des capacités hôtelières évite des déplacements longs et donc difficiles. J'ajoute que cette zone européenne est essentiellement

politique et il y a moins d'activités commerciales, ce qui représente moins de risques pour la vie économique. Cet aspect n'est pas négligeable. Nous l'avons l'expérience de cette zone et il n'y serait pas malaisé de prévoir un périmètre de sécurité ou même une sorte de zone neutre comme cela existe auprès du parlement.

J'ajoute qu'en matière de sécurité, on ne peut pas agir comme au café du commerce. Je vous fais part de cette réaction mais il est évident que je ferai examiner cette hypothèse de façon très sérieuse par mes services, tout comme je ferai examiner les deux autres hypothèses qui ont été formulées, l'une concernant le plateau du Heysel et l'autre le site de Tour et Taxis.

J'en ai conféré avec le Premier ministre et j'ai déjà donné des instructions pour que ces dossiers soient examinés sous l'angle de la sécurité. D'autres aspects doivent également être pris en compte. Il ne faut pas tarder dans cette affaire, mais l'urgence n'est pas extrême. J'ai parfois l'impression en entendant certains journalistes de la télévision que l'on se pose la question de savoir où vont se trouver les sites pour la présidence belge. Or, ce n'est pas du tout cela! Le problème réside dans la détermination des sites après la présidence belge si nous devons hériter de l'organisation d'un plus grand nombre de sommets.

Concernant le fait d'interdire de manifester, j'ajoute que le premier responsable en matière d'interdiction de manifestations n'est pas le ministre de l'Intérieur mais le bourgmestre. Et donc, il est vrai que la Belgique se veut accueillante. Personne dans cette salle ne va contester que tous ceux qui sont vraiment pacifiques sont les bienvenus. Par contre, la violence des hooligans politiques qui viendraient à Bruxelles avec l'intention de tout casser ne rencontre qu'un objectif subversif. Je suis un homme sain ayant une manière différente d'exprimer ses idées que de lancer des pavés sur la tête d'un policier. De ce point de vue, ne vous faites aucune illusion, je serai intransigeant. Nous nous préparons à cela depuis l'année dernière et nous continuons à le faire. Il est clair que les événements de Göteborg sont des éléments supplémentaires de réflexion et d'évaluation que nous allons intégrer. D'ailleurs, nos policiers, nos services étaient présents à Göteborg et ont recueilli des informations intéressantes.

Ne comptez pas sur moi pour me livrer à des analyses ou des comparaisons en rapport avec les événements de Göteborg. Deux situations ne

sont jamais comparables. Les cultures, les moyens et les législations - déterminant les capacités d'intervention - sont différents. Il y a des faits et de ces faits, nous tiendrons compte dans le dispositif que nous mettrons en place. Il est clair que dans cette question, la réflexion ne doit pas être uniquement nationale et ne doit pas se limiter à un contact bilatéral avec nos amis suédois. J'ai déjà eu, puisque nous allons assumer la présidence de l'Union européenne, des contacts avec d'autres ministres européens. C'est l'avantage avec les moyens de communication que nous avons à notre disposition: les réactions et les analyses s'échangent rapidement et en temps réel.

Il est vrai que l'espace européen qui devient de plus en plus une construction politique, raison pour laquelle certains s'y attaquent, nécessite une réaction politique. C'est bien aux fondements des institutions européennes que certains s'attaquent.

J'ajoute que l'on est confronté à "une internationale de la violence". Il est clair que le danger ne vient pas que de chez nous. Il vient aussi de l'étranger. Dans le cadre des dispositifs, nous devons donc échanger des informations avec les pays étrangers sur ces mouvements dont je reconnais volontiers qu'ils sont très organisés. Ils font de la reconnaissance sur place, ils mettent sur pied des PC de commandement. Ils disposent de moyens de communication. Ils sont équipés. Certains voudraient que je laisse certains de nos policiers sans équipements, mais ceux qui se trouvent en face d'eux - nous l'avons vu à la télévision - sont équipés. Nous devons donc sur le plan international mettre toutes ces données en commun. Nous devons envisager la manière dont nous pouvons procéder au contrôle aux frontières, comme je l'ai fait pour l'Euro 2000, et sans hésiter procéder à des refoulements. Il faut que nous puissions accompagner ces groupes sur notre territoire. Et j'ajouterai à ce sujet que la présence de policiers étrangers, qui accompagnent ces groupes qu'ils connaissent bien et qui sont de nature à donner à nos services une information utile, doit être développée. Il faut éviter de laisser se développer sur notre territoire des situations qui risquent de conduire à des affrontements. Dans ce cas aussi, c'est la tolérance zéro qui doit être de rigueur. Il ne faut pas hésiter à recourir à l'arrestation administrative et, en cas de dérapage, il ne faut pas hésiter non plus à engager et à utiliser des moyens lourds. C'est évidemment le remède ultime.

Cette concertation internationale existe-t-elle? Bien entendu. Vous avez d'ailleurs vu que la

France et l'Allemagne ont demandé une réunion d'urgence du conseil DGI afin de discuter de tout cela. J'ai eu l'occasion de dire que j'étais tout à fait disposé à organiser une telle réunion sous la présidence belge car je trouvais qu'elle était souhaitable.

Suivant les dernières informations que j'ai reçues, il semblerait bien que cette réunion doive avoir lieu, dès le mois de juillet, donc sous la présidence belge. J'ajoute que nous ne serons pas les premiers à devoir affronter ce genre de difficulté puisque la première grande manifestation se déroulera à Gêne dans le cadre du G8. Mais cela relève, bien entendu, de la solidarité européenne. Ce que nous demanderons demain, nous devons être capables de le donner, aujourd'hui, à ceux qui sont confrontés à des problèmes de même nature.

Il est vrai que dans tout cela, il y a une dimension politique. Je souhaiterais, pour ma part, que l'on puisse organiser des sites de manifestation. Il ne s'agit pas de construire des villes à la campagne mais l'on pourrait prévoir des sites où l'on pourrait exprimer calmement son désaccord. C'est évidemment rêver! Ne serait-ce que pour des raisons médiatiques, qui est un des objectifs poursuivis par les manifestants, cette formule raisonnable n'est pas possible. Mais il serait souhaitable que des forums alternatifs soient organisés, comme l'a dit M. De Crem, pour tous ceux qui veulent exprimer une opinion, une tonalité différente. Des contacts ont d'ailleurs été pris avec un certain nombre d'ONG et le gouvernements pour favoriser le développement de ces forums alternatifs.

Au-delà de tout cela, - vous vous en rendez bien compte - il y a une certaine forme de subversion. Il faut appeler les choses comme elles sont. Or la loi, que ce soit la loi sur la fonction de police ou la nouvelle loi de 1998, donne à mes services la possibilité de recueillir l'information et de la traiter, dès lors qu'il existe une menace à caractère subversif ou même beaucoup plus simplement, dès lors qu'il y a une menace pour l'ordre public. Sans révéler aucun secret, je dois vous dire avec beaucoup de détermination et de fermeté que je vais utiliser ces possibilités. Une démocratie doit se défendre. Je veillerai donc à recueillir un maximum d'informations sur les menaces qui peuvent peser sur l'ordre public tout comme je demanderai à mes collègues étrangers de bien vouloir me transmettre les informations qui seraient en leur possession.

Pour terminer, je vous dirai qu'en matière de

maintien de l'ordre, rien n'est jamais vraiment parfait. M. De Crem a dit avec raison que le résultat a finalement été positif. Il a certainement été meilleur que ce que prévoyaient certains commissaires présents dans cette salle - je ne les citerai pas - qui m'annonçaient de véritables drames. Heureusement, c'est le principal, ces drames ne se sont pas produits. Bien entendu, tout n'était pas parfait. Notre analyse des événements de l'Euro 2000 nous a permis de déceler un certain nombre d'imperfections ou même parfois de dysfonctionnements que nous essaierons de corriger. Nous procédons dans une approche globale, à la fois préventive et répressive.

Ce n'est pas l'image que nous avons l'intention de donner de nous-même comme capitale européenne mais ce n'est pas non plus l'image que l'Europe veut donner d'elle-même. L'Europe que nous voulons n'est pas non plus une Europe naïve où on laisserait libre champ à tous ceux qui n'ont aucune préoccupation démocratique, qui n'ont que la violence en tête, qui veulent même empêcher les responsables européens les plus importants de se réunir et de faire leur travail. C'est une entrave grave au fonctionnement démocratique. Nous aurons cette approche globale, concertée, non seulement sous l'angle policier mais aussi sous l'angle de tous les services de secours.

Nous essaierons également d'associer toute la population. J'ajoute que, pour la présidence belge, la période sera particulièrement difficile à la fin de l'année puisque, comme les autres pays européens, nous allons également devoir affronter le passage à l'euro, ce qui aggrave encore les risques. Nous allons donc devoir, dans ce but aussi, mobiliser des forces importantes. De la même manière, en prévision de tout cela, nous avons préparé un plan qui me semble performant et efficace. Dès lors, il n'y a aucune raison de nourrir des inquiétudes excessives.

08.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik zal mij beperken tot de problematiek van de locatie van Europese conferenties en diensten in Brussel.

Mijnheer de minister, persoonlijk kiest u voor de Europese wijk. Het is in elk geval positief dat u niet geneigd bent om Europa verder uit te smeren over Brussel. Uw antwoord is blijkbaar wel erg persoonlijk, want er is nog steeds geen consensus over die locatie. De onzekerheid blijft bij veel Brusselaars dus bestaan.

Het lijkt me voor de toekomst onverstandig om een nieuw groot Europees complex bij te bouwen waar dan ook in Brussel. Brussel concentreert nu al veel te veel Europese instanties. Brussel is veel te klein om 70% van alle Europese ambtenaren te herbergen. Vroeg of laat leidt dat tot buitensporigheid, bijvoorbeeld inzake verkeersagressie en grondprijzen die blijven stijgen.

Brussel heeft als Europese hoofdstad in veel landen nu al de negatieve uitstraling van bureaucratische en ondemocratische moloch. Nog meer Europa zal die uitstraling nog versterken. Dat aspect is nog niet uitvoerig aan bod gekomen. Er is bij de bevolking een afkeer tegen zo'n bureaucratie. Ik heb het niet over de afkeer van oproerkraaiers zoals wij zagen te Göteborg, want dat zijn duidelijk marxisten en autonomen, die men in een bepaalde hoek kan duiden en die hoe dan ook tegen zouden betogen. Een van de zaken die echter meespeelt bij de aversie van de gewone bevolking wordt mee in de hand gewerkt door de hoogmoed van heel wat Europese leiders. Als voorbeeld noem ik de wijze waarop men het referendum in Ierland heeft bejegend. Men kijkt op de Ieren neer, terwijl zij toch op een erg democratische manier met het Verdrag van Nice zijn omgegaan. Zoiets doet de haren van een rechtgeaard democraat ten berge rijzen. Men kijkt neer op wat de democratie daar tot stand brengt. Men kijkt eigenlijk neer op een gerechtvaardigd protest van de bevolking. Als men zulke protesten in Europa zal afwimpelen, dan zal de aversie vroeg of laat nog veel meer toenemen.

08.09 Pieter De Crem (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik kan het standpunt van de minister slechts bijtreden als hij zegt dat hij verantwoordelijk is voor de handhaving en het herstel van de openbare orde. Het zou erg zijn als onze ordehandhavingkrachten daartoe niet in staat zouden zijn.

Men kan de parallel met Euro 2000 niet volledig doortrekken. Wij kunnen ons toch moeilijk permitteren dat die vergaderingen zouden worden georganiseerd in de kazernes van de federale politie. Volgens mij moet veel onderzoek worden uitgevoerd. De spotters die u voorstelt zullen niet voldoen om de problematiek op te lossen.

Ten tweede, is er een probleem dat wij eigenlijk al hebben aangehaald in onze interpellatie. De Europese besluitvorming wordt gekenmerkt door een democratisch deficit. Dergelijke Europese bijeenkomsten krijgen al dan niet terecht festivalallures, een imago dat wij kwijt moeten

geraken. De Belgische regering moet daaromtrent volgens mij een initiatief nemen.

Ten derde, wij stellen de oprichting van een alternatief forum voor, waarbij de niet-gouvernementele organisaties, die zich terecht bekommeren omtrent de globaliteitsproblematiek, aan hun trekken kunnen komen. Als de Belgische regering problemen zoals in Göteborg wil vermijden te Brussel, Gent, Luik en Laken, dan zal zij het aan zichzelf verplicht zijn om zo'n initiatief te nemen.

08.10 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u hebt op enkele vragen niet geantwoord. Inzake de grenscontrole blijft u heel vaag. Het is niet duidelijk of er al aanvragen zijn voor betogingen. Ik wil u dat niet kwalijk nemen wegens de korte termijn die u was gegund om de antwoorden voor te bereiden.

Ik ben het met u eens dat een nultolerantie nodig is ten opzichte van gewelddadige anti-globalisten, veeleer dan ten opzichte van gemoedelijke voordrachten van Vlaams-nationale groeperingen. In die zin zal ik dan ook een motie indienen bij de voorzitter.

08.11 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, u sprak daarnet over het mogelijk instellen van een perimeter rond de Europese wijk, een neutrale zone zoals wij die hier ook kennen rond het Parlement. Kunt u daarover enige verduidelijking geven? Is er een juridische basis waarop men een neutrale zone zou kunnen uitroepen rond de Europese wijk, een zone die vergelijkbaar is met de zone rond het Parlement en die dus per definitie niet zou mogen worden betreden door betogers?

08.12 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, la question a déjà été posée de savoir s'il convenait d'installer une vraie zone neutre autour du Parlement européen. Jusqu'à présent, de toutes les concertations qui ont eu lieu, la réponse a été négative, parce que les services de police ont déjà, pour l'instant, la possibilité d'instaurer, lorsque nécessaire, un périmètre de sécurité. Mais si des activités politiques permanentes devaient se tenir à Bruxelles, dans ce quartier, avec un certain nombre de risques répétés, il serait, en effet, opportun de penser à cette question d'un dispositif permanent, qui serait appliqué systématiquement dès lors que se profilerait une menace ou un risque.

En ce qui concerne les contrôles des frontières, la loi est claire. Il s'agit de l'article 2.2 des accords de

Schengen. On peut, en cas d'urgence, rétablir les contrôles aux frontières. On doit en informer les autorités européennes. On peut procéder à des refoulements à des conditions fixées en cas de menace sérieuse pour l'ordre public. Je ne vais pas plus avant aujourd'hui, pour la bonne raison que je souhaite en parler avec mes collègues européens à l'occasion de la réunion qui aura lieu (conseil DGI), au début du mois de juillet.

Bien entendu, pour des refoulements tels qu'il s'en est présenté lors de l'Euro 2000, je n'ai pas hésité à faire appel à la Défense nationale pour un certain nombre de rapatriements. Dans aucune circonstance comparable, je n'aurais la moindre hésitation.

En entendant certains, on a l'impression qu'à partir du 1^{er} juillet jusqu'au 31 décembre, des manifestations auront lieu partout en Belgique. Dieu soit loué, nombre de personnes se promèneront sur la digue à la Mer du Nord ou en Ardennes tandis que d'autres s'envoleront vers d'autres cieux en emportant des problèmes différents! Donc, la menace fait partie de l'évaluation. Il ne s'agit évidemment et heureusement pas d'une menace permanente, en tout cas selon son évaluation, son importance et sa gradation et il ne faut pas non plus – parce que c'est un travers dangereux – développer un véritable sentiment de psychose.

Selon d'autres, entendus à l'occasion d'autres interpellations, il devrait y avoir plus de policiers que de manifestants. Cela n'est quand même pas très sérieux et ce n'est certes pas le modèle de société auquel nous rêvons.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Daniël Vanpoucke en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Filip De Man
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering aan alle mogelijke maatregelen te treffen om de komende topontmoetingen in het kader van de Europese Unie zo gewelddoos mogelijk te laten verlopen.

Hierbij moet voldoende aandacht gaan naar alternatieve forums om het protest van de sociale bewegingen kenbaar te maken.”

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Daniël Vanpoucke et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Filip De Man
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir toute violence lors des prochains sommets européens. A cet égard, il convient d'accorder une attention suffisante aux forums alternatifs dans le cadre desquels peut s'exprimer la contestation de mouvements sociaux.”

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Filip De Man, Bart Laeremans en Guido Tassenhoye en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Filip De Man
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
verzoekt de regering de Staatsveiligheid eerder te laten werken in de richting van de gewelddadige antiglobalisten in plaats van alle mogelijke Vlaams-nationalistische groeperingen te laten bespioneren.”

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Filip De Man, Bart Laeremans et Guido Tassenhoye et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Filip De Man
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
invite le gouvernement à demander à la Sûreté de l'Etat de concentrer son action sur les mouvements anti-mondialistes violents plutôt que d'espionner tous les groupements nationalistes flamands possibles.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Corinne De Permentier en de heren Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric, Charles Janssens en Jan Peeters.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Corinne De Permentier et MM. Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric, Charles Janssens et Jan Peeters.

Over de moties zal later worden gestemd.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

Mijnheer de minister, wat de motie van de CVP betreft, kan misschien van Francorchamps voor het Franstalig landsgedeelte en van Zolder voor het Nederlandstalig landsgedeelte worden gebruikgemaakt. Dat laat een snelle interventie van de hulpdiensten toe.

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

09 Question de M. Raymond Langendries au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire ministérielle OOP 30 relative à l'exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes - titre exécutoire de l'amende administrative communale" (n° 4920)

09 Vraag van de heer Raymond Langendries aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de ministeriële circulaire OOP 30 - uitvoerbare titel van de gemeentelijke administratieve boete" (nr. 4920)

09.01 Raymond Langendries (PSC): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, ma question sera très brève. Je souhaiterais des clarifications au sujet de votre circulaire ministérielle relative à l'exécution de la loi du 13 mai 1999 portant sur les sanctions administratives dans les communes. Je pense en particulière au titre exécutoire de l'amende administrative communale.

Vous savez que l'efficacité des sanctions administratives, en particulier des amendes administratives, dépend de leur force contraignante. A ce propos, le §11 de l'article 119 bis de la loi communale mentionne que "la décision d'imposer une amende administrative à force exécutoire à l'échéance du délai d'un mois à compter du jour de sa notification, sauf en cas d'appel en vertu du §12". Doit-on considérer qu'en vertu de ce §11 de l'article 119bis, il est accordé à l'amende administrative un titre exécutoire qui permette d'office une exécution forcée du recouvrement sans passer par les tribunaux?

Je souhaiterais que le ministre puisse confirmer cette interprétation de la force exécutoire.

09.02 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, chers collègues, ma réponse sera encore plus courte que votre question, monsieur Langendries, mais elle sera tout à fait claire. C'est en effet à l'échéance du délai d'un mois à partir de la notification de la décision qu'on peut, sauf appel, procéder à l'exécution de l'amende

administrative. La décision administrative acquiert de ce fait la même valeur qu'un jugement. En conséquence, l'administration peut se rendre directement chez l'huissier de justice pour procéder à l'exécution de la décision.

09.03 Raymond Langendries (PSC): Monsieur le président, je remercie le ministre de sa réponse très claire. Voilà qui permettra d'apporter un peu d'argent aux communes, et ce de manière plus rapide qu'auparavant.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

La réunion publique de commission est levée à 16.23 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.23 uur.



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

20-06-2001

14:15 uur

mercredi

20-06-2001

14:15 heures

INHOUD

- Vraag van de heer Daniël Vanpoucke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "een legitimatiekaart voor burgemeesters" (nr. 4926) 1
Sprekers: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de bezoldiging van de vrijwillige officieren bij de brandweer" (nr. 4921) 2
Sprekers: Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het opstellen van de begrotingen voor de politiezones" (nr. 4935) 3
Sprekers: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Samengevoegde vragen van 4
 - mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4913) 4
 - de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4966) 4
Sprekers: Géraldine Pelzer-Salandra, Jean-Pierre Detremmerie, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de reageerbuisjes voor drugscontroles" (nr. 4940) 7
Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanduiding van een korpschef voor de lokale politiezone Gent" (nr. 4956) 8
Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "Fehriye Erdal" (nr. 4957) 9
Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken
- Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van 10
 - de heer Willy Cortois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de initiatieven ter voorkoming van rellen naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap van de E.U." (nr. 4959)
 - de heer Bart Laeremans tot de eerste minister

SOMMAIRE

- Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "la carte de légitimation du bourgmestre" (n° 4926) 1
Orateurs: Daniël Vanpoucke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Jozef Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "la rémunération des officiers des services d'incendie volontaires" (n° 4921) 2
Orateurs: Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Marcel Hendrickx au Ministre de l'Intérieur sur "l'élaboration des budgets pour les zones de police" (n° 4935) 3
Orateurs: Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Questions jointes de 4
 - Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4913) 4
 - M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4966) 4
Orateurs: Géraldine Pelzer-Salandra, Jean-Pierre Detremmerie, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les éprouvettes utilisées pour les contrôles en matière de consommation de drogues" (n° 4940) 7
Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la désignation d'un chef de corps pour la zone de police locale de Gand" (n° 4956) 8
Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "Fehriye Erdal" (n° 4957) 9
Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur
- Interpellations et questions orales jointes de 10
 - M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "les mesures destinées à prévenir les émeutes lors de la présidence belge de l'U.E." (n° 4959)
 - M. Bart Laeremans au premier ministre sur

over "de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten en de inplanting van een groot nieuw Europees complex in Brussel" (nr. 4964)

- de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de door de regering genomen maatregelen om rellen zoals tijdens de top van Göteborg te voorkomen" (nr. 4965)

- de heer Pieter De Crem aan de eerste minister over "de straatprotesten in Göteborg en het komende Belgisch voorzitterschap" (nr. 834)

- de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de te verwachten rellen tijdens het Europees voorzitterschap" (nr. 835)

Sprekers: **Bart Laeremans, Willy Cortois, Jean-Pierre Detremmerie, Pieter De Crem, Filip De Man, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken, **Guido Tastenhoye**

Moties

Vraag van de heer Raymond Langendries tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de ministeriële circulaire OOP 30 - uitvoerbare titel van de gemeentelijke administratieve boete" (nr. 4920)

Sprekers: **Raymond Langendries, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

"l'organisation des prochains sommets européens et l'implantation d'un nouveau grand complexe européen à Bruxelles" (n° 4964)

- M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les mesures prévues par le gouvernement pour éviter les débordements du sommet de Göteborg" (n° 4965)

- M. Pieter De Crem au premier ministre sur "les manifestations qui ont eu lieu à Göteborg et la prochaine présidence belge de l'Union européenne" (n° 834)

- M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les émeutes auxquelles il faut s'attendre au cours de la présidence de l'Union européenne" (n° 835)

Orateurs: **Bart Laeremans, Willy Cortois, Jean-Pierre Detremmerie, Pieter De Crem, Filip De Man, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur, **Guido Tastenhoye**

Motions

Question de M. Raymond Langendries au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire ministérielle OOP 30 relative à l'exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes - titre exécutoire de l'amende administrative communale" (n° 4920)

Orateurs: **Raymond Langendries, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

16

17

16

17

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 20 JUNI 2001

14:15 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 20 JUIN 2001

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 Vraag van de heer Daniël Vanpoucke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "een legitimatiekaart voor burgemeesters" (nr. 4926)

01.01 Daniël Vanpoucke (CVP): Reeds geruime tijd is het stil rond de verdere ontwikkeling van een systeem met legitimatiekaarten voor burgemeesters en van een centrale registratie van het kaartensysteem.

Kan de minister een stand van zaken geven? Werd reeds een werkgroep opgericht binnen het ministerie van Binnenlandse Zaken? Zo ja, wat zijn hier de bevindingen?

01.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Er werd geen werkgroep opgericht. Ik ben niet gekant tegen de invoering van een legitimatiekaart voor burgemeesters. Artikel 21 van de nieuwe gemeentewet zou daarvoor als basis kunnen dienen.

Er is momenteel geen nood aan enig initiatief op dat vlak.

(Frans) Het is geen slecht idee. Zonder te willen vooruitlopen op wat de toekomst brengt zal, zal ik mijn administratie verzoeken iets voor te bereiden.

01.03 Daniël Vanpoucke (CVP): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

Het incident is gesloten.

La séance est ouverte à 14.25 heures par M. Paul Tant, président.

01 Question de M. Daniël Vanpoucke au ministre de l'Intérieur sur "la carte de légitimation du bourgmestre" (n° 4926)

01.01 Daniël Vanpoucke (CVP): Depuis quelque temps, on n'entend plus guère parler du système des cartes de légitimation pour les bourgmestres et de la mise en place d'un registre central.

Le ministre peut-il nous éclairer sur l'évolution de ce dossier? A-t-on déjà créé un groupe de travail au sein du ministère de l'Intérieur? Dans l'affirmative, peut-on déjà tirer certaines conclusions de ses travaux?

01.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Aucun groupe de travail n'a été mis en place. Je ne suis pas opposé à l'instauration d'une carte de légitimation pour les bourgmestres. Ce système pourrait être fondé sur l'article 21 de la nouvelle loi communale.

Pour l'instant, il n'est pas utile de prendre des initiatives dans ce domaine.

(En français): Ce n'est pas une mauvaise idée. Sans vouloir préjuger de l'avenir, je vais demander à mon administration d'étudier ce problème.

01.03 Daniël Vanpoucke (CVP): Je remercie le ministre pour sa réponse

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de bezoldiging van de vrijwillige officieren bij de brandweer" (nr. 4921)

02.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): De kwestie van de bezoldiging van de vrijwillige officieren bij de brandweer werd reeds herhaaldelijk aangekaart maar is nog steeds niet opgelost. Het eerste voorstel van de minister werd verworpen. Heeft de nieuwe werkgroep reeds een nieuw ontwerp voorbereid? Heeft de minister over dit nieuwe ontwerp al overlegd met de Gewesten?

Ik dring aan op een snelle oplossing omdat er anders sociale problemen dreigen, vooral in Vlaanderen. In Wallonië zijn de gemeentebesturen immers al gemachtigd om vrijwillige brandweerofficieren volgens anciënniteit te vergoeden.

02.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik neem aan dat u alludeert op het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de bezoldiging van de vrijwillige brandweerofficieren.

Dat ontwerp regelt de voorwaarden inzake anciënniteit voor de bezoldiging van de als dienstchef aangestelde en als beroepsofficier in dezelfde graad vastbenoemde officieren.

(*Nederlands*): Over dit ontwerp werd tweemaal vergaderd met de Gewesten. Het definitief standpunt werd gevraagd voor 10 mei 2001.

Op 15 juni heeft de Vlaamse regering dit dossier behandeld op haar interministeriële conferentie. Ik verwacht het officieel standpunt eerstdaags. De Brusselse en de Waalse regering hebben nog geen standpunt ingenomen.

(*Frans*) Daarvoor heb ik het advies van de Gewesten nodig, maar dat heb ik nog niet gekregen. Ik zal hun op het einde van de week een in-morastelling sturen, want iedereen zit op dat besluit te wachten.

02.03 Jozef Van Eetvelt (CVP): Dit is het zoveelste "vriendelijk" antwoord van de minister, maar deze zaak is blijkbaar nog altijd niet in orde gebracht. Ik heb de indruk dat Binnenlandse Zaken dit dossier niet opvolgt. Heeft de minister wel weet van de sociale gevolgen bij het uitblijven van een oplossing?

02.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik kan niet in de plaats treden van de Gewesten. Dat is precies de charme van een federale staat!

02 Question de M. Jozef Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "la rémunération des officiers des services d'incendie volontaires" (n° 4921)

02.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): Alors que la question de la rémunération des officiers volontaires des services d'incendie a déjà été abordée à de multiples reprises, le problème n'a toujours pas été résolu. La première proposition formulée par le ministre a été rejetée. Un nouveau projet a-t-il déjà été élaboré par le groupe de travail nouvellement mis en place?

J'insiste pour qu'une solution soit rapidement trouvée car des problèmes sociaux risquent de se poser, en particulier en Flandre. En Wallonie, les administrations communales sont en effet déjà autorisées à rémunérer les officiers volontaires des services d'incendie sur la base de l'ancienneté.

02.02 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Je suppose que vous faites allusion au projet d'arrêté royal ayant trait à la rémunération des officiers volontaires des services d'incendie.

Il fixe les conditions d'ancienneté pour la rémunération des officiers désignés comme chefs de service et nommés à titre définitif comme officier professionnel du même grade.

(*En néerlandais*) Ce projet a déjà fait l'objet de deux réunions avec les Régions. Une prise de position définitive a été demandée pour le 10 mai 2001.

Le gouvernement flamand a examiné ce dossier, le 15 juin lors de sa conférence interministérielle. Je m'attends à recevoir sa position officielle dans les prochains jours. Les gouvernements bruxellois et wallon n'ont pas encore pris position.

(*En français*) Pour cela, je dois avoir l'avis des Régions mais je ne l'ai pas reçu. Je leur ferai une mise en demeure à la fin de la semaine car cet arrêté est attendu par tout le monde.

02.03 Jozef Van Eetvelt (CVP): Voilà encore une réponse "aimable" du ministre mais le problème n'est manifestement toujours pas réglé. J'ai l'impression que le département de l'Intérieur ne suit pas ce dossier. Le ministre est-il conscient des conséquences sociales de cette absence de solution?

02.04 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Je ne peux pas me mettre à la place des Régions. C'est cela qui fait tout le charme d'un Etat fédéral!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Marcel Hendrickx tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het opstellen van de begrotingen voor de politiezones" (nr. 4935)

03 Question de M. Marcel Hendrickx au Ministre de l'Intérieur sur "l'élaboration des budgets pour les zones de police" (n° 4935)

03.01 Marcel Hendrickx (CVP): De gemeenten moeten in oktober hun begroting voorleggen aan de gemeenteraad. In de begroting 2002 moet de dotatie voor de politiezones worden opgenomen. Het niet tijdig opmaken van de begroting resulteert in een gebrek aan financiële middelen voor de politiezones vanaf 1 januari 2002. Opdat de gemeenten op tijd klaar zouden zijn moeten ze over een rekenplichtige beschikken. Die kan echter nog niet worden aangesteld vermits nog niet is geweten volgens welke voorwaarden die benoeming kan gebeuren. De minister beloofde al enkele keren de modaliteiten voor de aanstelling van een rekenplichtige te bepalen, maar dat gebeurde nog niet. Wanneer zullen zijn richtlijnen verschijnen? Zal de minister de gemeenschappen opleggen zich strikt aan de bepalingen van de gemeentewet te houden voor de opmaak van de gemeentelijke begroting 2002? Welke timing stelt de minister voorop voor de begroting van de politieraad?

03.01 Marcel Hendrickx (CVP): Début octobre, les communes doivent présenter leur budget au conseil communal. La dotation des zones de police doit figurer au budget de 2002. Une confection tardive du budget risque de se traduire au premier janvier 2002 par un manque de moyens financiers pour les zones de police. Les communes doivent avoir un comptable si elles veulent pouvoir disposer à temps de leur budget. Ce comptable ne peut toutefois pas encore être nommé puisque les conditions de cette nomination ne sont pas encore connues. La ministre a déjà promis à plusieurs reprises de fixer les conditions de cette nomination, mais il ne l'a pas encore fait. Quand compte-t-il publier ses directives ? Le ministre imposera-t-il aux communes de se conformer strictement aux dispositions de la loi communale, lors de l'établissement du budget communal de 2002 ? Quelle échéance le ministre préconise-t-il en ce qui concerne le budget du conseil de police ?

03.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Over het opstellen van de begrotingen in de politiezones kan ik het volgende meedelen: ten laatste op 1 november 2001 keurt elke gemeenteraad de begroting dan wel de dotatie goed met betrekking tot het fiscale dienstjaar 2002.

03.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Je puis faire la déclaration suivante au sujet de la confection des budgets dans les zones de police. Tous les conseils communaux doivent avoir adopté le budget ou la dotation pour l'exercice fiscal 2002 au plus tard le premier novembre.

(Frans) Artikel 250bis machtigt de minister van Binnenlandse Zaken ertoe de gemeentebegroting of -dotatie vast te stellen overeenkomstig de minimale begrotingsnormen voor rekening van de gemeente of de meergemeentepolitiezone wanneer laatstgenoemde hun verplichtingen niet nakomen.

(En français) L'article 250 bis confère au ministre de l'Intérieur la compétence de déterminer le budget ou la dotation communale, conformément aux normes budgétaires minimales aux frais de la commune, ou de la zone de police pluricommunale, si ces dernières ne remplissent pas leur obligation.

De minister zal enkel van die mogelijkheid gebruik maken ten aanzien van gemeenten die opzettelijk in gebreke zijn gebleven.

Le ministre ne fera usage de cette compétence qu'à l'égard des communes qui sont restées sciemment en défaut.

Binnenkort zal de laatste hand worden gelegd aan een aantal regelgevende initiatieven, alsook aan een ontwerp-koninklijk besluit tot vaststelling van de minimale personeelsformatie en een ontwerp-koninklijk besluit tot vaststelling van de minimale normen inzake organisatie. Zodoende kan de begroting 2001 worden opgesteld en kunnen voornoemde begrotingen en de respectieve gemeentedotaties tegen 1 november worden goedgekeurd.

Un certain nombre d'initiatives réglementaires, de même qu'un projet d'arrêté royal déterminant l'effectif minimal, et un projet d'arrêté royal fixant les normes minimales d'organisation et de fonctionnement, seront finalisés prochainement et permettront d'établir le budget 2001, pour aboutir le 1^{er} novembre 2001 à l'approbation desdits budgets et des dotations respectives des communes.

(Nederlands) : De publicatie van het koninklijk besluit omtrent de vergoeding van de bijzondere rekenplichtige van de politiezone en van het koninklijk besluit omtrent het minimum- en maximumbedrag van de zekerheid is voorzien tegen het eind van deze maand. Beide besluiten bevinden zich in de laatste fase van hun voorbereiding.

03.03 Marcel Hendrickx (CVP): Dit antwoord helpt ons niet vooruit. Er is niets geregeld, we staan vlak voor de vakantie, in september moeten de gemeenten hun begroting opmaken, wat toch enige tijd vergt, en er is geen klaarheid.

Ik vrees echt dat we op een moeilijke situatie afstevenen.

03.03 Minister Antoine Duquesne (Frans) : Ik heb van bij het begin gewaarschuwd dat zolang de laatste circulaire niet zou zijn rondgestuurd, er altijd wel iemand zou opstaan om dat te eisen.

Eens te meer zeg ik u dat ik mij helemaal geen zorgen maak over de begroting.

03.04 Marcel Hendrickx (CVP): In sommige politieraden gaat het om talrijke gemeenten die hun begrotingen op elkaar moesten afstemmen, en dat zal niet eenvoudig zijn.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4913)
- de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de preventiecontracten" (nr. 4966)

04.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): De gemeenten hebben tot 15 november de tijd om hun dossier in te dienen voor de aanvraag van een preventiecontract.

Centraal in dat type contract staat echter de school, en de schoolvakantie staat voor de deur. Als de deadline niet wordt uitgesteld, is het risico niet denkbeeldig dat er onvolledige dossiers worden ingediend. Kan er derhalve een nieuwe datum worden vastgesteld ?

04.02 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): U heeft onlangs de selectiecriteria vastgesteld op grond waarvan gemeenten voortaan aanspraak kunnen maken op een preventiecontract. Een aantal gemeenten vangen echter bot, hoewel ze tot nu toe

(En néerlandais) La publication de l'arrêté royal fixant l'indemnité du comptable spécial de la zone de police et de l'arrêté royal fixant le montant minimum et maximum du cautionnement est prévue pour la fin de ce mois. Ces deux arrêtés sont dans la dernière phase d'élaboration.

Marcel Hendrickx (CVP): Cette réponse ne nous aide guère. Rien n'est réglé: les vacances approchent et, en septembre, les communes s'attèleront à la confection de leur budget, ce qui leur prendra un certain temps. En attendant, la situation est toujours aussi confuse.

Je crains que nous n'allions au-devant de grandes difficultés dans les mois qui viennent.

03.03 Antoine Duquesne , ministre (en français): Dès le début, j'ai averti que, tant que la dernière circulaire ne serait pas prise, je trouverais toujours quelqu'un pour me la réclamer.

Une fois de plus, j'affirme être sans inquiétude quant au budget.

03.04 Marcel Hendrickx (CVP): Pour certains conseils de police, plusieurs communes devront coordonner leurs budgets respectifs, ce qui ne sera pas simple.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- Mme Géraldine Pelzer-Salandra au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4913)
- M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les contrats de prévention" (n° 4966)

04.01 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV) : Les communes ont reçu comme date butoir le 15 novembre pour rentrer leur dossier concernant la demande d'un contrat de prévention.

Or, l'école se trouve au centre de ce type de contrat et les vacances scolaires se profilent. Ne pas reculer la date fixée, c'est encourir le risque de recevoir des dossiers incomplets. Alors, pourrait-on fixer une nouvelle date ?

04.02 Jean-Pierre Detremmerie (PSC) : Vous avez déterminé comment les critères de sélection permettront aux communes de bénéficier à l'avenir des contrats de prévention. Or, certaines communes sont exclues, alors qu'elles en

een preventiecontract hadden en de bevoegde diensten dit positief beoordelen. Moeten die gemeenten nu wachten tot de criminaliteitscijfers opnieuw stijgen om een nieuw contract te kunnen krijgen ? Dat is hoe dan ook niet bepaald bevorderlijk voor de continuïteit van de misdaadbestrijding.

Vijftig procent van de administratieve aanhoudingen betreffen in Noord-Frankrijk gedomicilieerde personen. Dat wijst duidelijk op het grensoverschrijdende karakter van de gebeurtenissen, waarmee mij dunkt onvoldoende rekening werd gehouden. Die grensoverschrijdende dimensie duikt ook op op het vlak van de werkgelegenheid.

04.03 Minister **Antoine Duquesne** : Ik heb de gemeenten gevraagd mij hun dossier tegen 1 oktober 2001 toe te zenden omdat ik tweeëneenhalve maand nodig heb voor 1 januari om die dossiers grondig te onderzoeken, de onderhandelingsvergaderingen te organiseren en het uiteindelijk dossier aan de Ministerraad voor te leggen.

De nieuwe gemeenten die voor dat contract in aanmerking komen maken slechts een vierde uit van het totale aantal gemeenten. De overige gemeenten hebben de nodige tijd gehad om het dossier voor te bereiden. Begin 2001 werden zij van de allesomvattende evaluatie van hun contract in kennis gesteld. De gemeenten die in aanmerking komen voor het contract voor het jaar 2002-2003 werden begin mei op de hoogte gebracht en zij hebben terzelfder tijd het methodologiehandboek voor de tenuitvoerlegging ontvangen. Dat document moet de gemeenten helpen bij het opstellen van het contract.

Tevens heb ik de circulaire ter attentie van de begunstigde gemeenten ondertekend, waarin de prioriteiten van de regering op het vlak van de criminaliteitspreventie worden geschetst en waarin wordt aangegeven hoe die contracten er moeten uitzien. Die prioriteiten werden een jaar geleden al in het federaal veiligheidsplan opgenomen. De vormvereisten hebben de gemeenten echter niet belet de inhoud voor te bereiden.

Het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid heeft zich ten dienste van de gemeenten gesteld om de aanmaak van hun contract te vergemakkelijken.

Ik heb al uitgelegd op welke gronden de nieuwe gemeenten werden geselecteerd. Aangezien de begrotingsmiddelen beperkt zijn, is het onmogelijk alle aanvragen in te willigen. Derhalve heeft de

bénéficient actuellement et que les services compétents donnent une appréciation positive. Ces communes devront-elles attendre de voir leur criminalité augmenter à nouveau pour obtenir un nouveau contrat ? Cela n'assurerait en tout cas pas une continuité d'action.

Si nous considérons les taux d'arrestations administratives, 50% d'entre elles sont le fait de personnes domiciliées dans le nord de la France. Ceci indique bien l'origine transfrontalière des événements dont, il me semble, on n'a pas tenu compte. Ce caractère transfrontalier se retrouve également en matière d'emploi.

04.03 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Si j'ai demandé aux communes de m'adresser leur dossier pour le 1^{er} octobre 2001, c'est que j'ai besoin d'un délai de deux mois et demi avant le 1^{er} janvier prochain pour l'analyse détaillée de ces dossiers, organiser les réunions de négociation et soumettre le dossier final au Conseil des ministres.

Les nouvelles communes bénéficiant de ce contrat ne représentent qu'un quart de la totalité. Les autres ont eu le temps nécessaire pour préparer ce dossier. En effet, l'évaluation globale de leur contrat leur a été communiquée dès le début 2001. De plus, les communes bénéficiant du contrat pour l'année 2002-2003 en ont été averties début mai, en même temps qu'elles recevaient le manuel de méthodologie de la mise en œuvre. Ce document doit aider ces communes dans la rédaction du contrat.

En outre, je viens de signer la circulaire destinée aux communes bénéficiaires, qui établit les priorités du gouvernement en matière de prévention de la criminalité, ainsi que la manière de présenter ces contrats. Mais ces priorités figurent depuis un an dans le Plan fédéral de Sécurité. Quant aux exigences de forme, elles n'ont pu empêcher les communes de préparer le contenu.

Enfin, le Secrétariat permanent à la politique de prévention s'est mis au service des nouvelles communes pour faciliter l'élaboration de leur contrat.

J'ai déjà expliqué les motifs qui ont conduit à la sélection de nouvelles communes. Le budget étant limité, il est impossible de satisfaire toutes les

regering objectieve selectiecriteria vastgesteld, namelijk het bevolkingscijfer, de situatie op het vlak van de criminaliteit en de sociaal-economische toestand. Het veiligheids- en preventiecontract moet niet als een eeuwigdurende rente worden beschouwd.

Het feit dat sommige gemeenten al voor een contract in aanmerking zijn gekomen en de gekregen middelen goed hebben aangewend, werd niet als criterium gehanteerd teneinde gemeenten die – in sommige gevallen om partijdige redenen – nog niets hebben gekregen, niet onrechtvaardig te behandelen.

Ik heb tevens contact opgenomen met het Waals Gewest opdat het de projecten die gunstig werden geëvalueerd, zou overnemen. De evaluaties, waaronder die met betrekking tot Moeskroen, werden minister Charles Michel toegezonden. Uw gemeente kenmerkt zich door het feit dat zij dicht bij de grens ligt. Mijn medewerkers zijn bereid daarover met u te praten.

De redenering volgens welke het niet verlengen van een contract tot een toename van de criminaliteit zal leiden, lijkt mij simplistisch. Die contracten zijn immers niet de enige preventie-instrumenten; de lokale politie zal ook meer aanwezig zijn. Anderzijds worden kwaliteitscontracten uitgewerkt in Charleroi en desondanks neemt de criminaliteit er toe. In andere gemeenten waar geen contracten werden gesloten, neemt de criminaliteit dan weer af.

04.04 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Ik dank de minister voor zijn positief getint antwoord.

04.05 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Ik dank de minister voor zijn antwoord, maar moet niettemin erkennen dat de gemeenten ook uiting hebben gegeven aan heel wat zorgen die ze hebben. Ik hoop dat al de geplande voorzorgsmaatregelen zullen uitmonden in degelijke preventieovereenkomsten.

Het incident is gesloten.

Regeling der werkzaamheden

De **voorzitter**: In de Conferentie van voorzitters werd vandaag beslist om de interpellaties over de rellen in Göteborg nu al toe te voegen aan de vragen die vandaag over dit onderwerp op de agenda staan.

Ik heb een alternatief voorstel: ik zou de

demandes. Le gouvernement a donc fixé des critères objectifs de choix : population, situations criminelles et socio-économiques. Le contrat de sécurité et de prévention ne doit pas être considéré comme une rente éternelle.

Si le fait d'avoir déjà bénéficié d'un contrat, et celui d'avoir correctement utilisé les moyens, n'ont pas été retenus comme critères, c'est par souci de justice envers les communes qui n'avaient encore rien reçu et ce, parfois, pour des raisons partisans.

Par ailleurs, j'ai contacté la Région wallonne pour qu'elle envisage la reprise des projets évalués positivement. Les évaluations ont été transmises au ministre Charles Michel, dont celle de Mouscron. La situation transfrontalière de votre commune est particulière. Mes collaborateurs sont disponibles pour discuter de cette particularité avec vous.

Enfin, affirmer que la non-reconduction d'un contrat provoquera l'augmentation de la criminalité me paraît simpliste. En effet, ces contrats ne sont pas les seuls outils de prévention; il y a aussi la présence accrue de la police locale de proximité. D'autre part, des contrats de qualité sont développés à Charleroi, et pourtant, la criminalité y progresse, tandis que dans d'autres communes sans contrat, la criminalité diminue.

04.04 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Je remercie le ministre pour le côté positif de sa réponse.

04.05 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Je remercie le ministre de sa réponse mais force est de reconnaître que de nombreuses inquiétudes ont été relayées par les communes. J'espère que toutes les précautions envisagées aboutiront à de bons contrats de prévention.

L'incident est clos.

Ordre des travaux

Le **président**: La Conférence des présidents a pris aujourd'hui la décision d'ajouter les interpellations sur les troubles de Göteborg aux questions y relatives qui figurent à l'ordre du jour de ce mercredi.

Il y a une autre possibilité: demander au président

Kamervoorzitter willen vragen morgen in plenaire zitting rond dit onderwerp een minidebat te organiseren na de mondelinge vragen. Indien de commissie en de minister akkoord gaan, zal ik de Kamervoorzitter dit voorstel voorleggen.

Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Is dit probleem nu plots zo dringend dat heel de agenda moet worden omgegooid?

De **voorzitter:** Ik wil verhinderen dat niet iedereen over dit onderwerp aan bod zou kunnen komen. Ik zal de Kamervoorzitter de suggestie voorleggen.

05 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de reageerbuisjes voor drugscontroles" (nr. 4940)

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Bij de nieuwe bloedafnametests bij drugcontroles moeten de twee reageerbuisjes volgens het KB een doorsnee van 7 millimeter hebben. Dit formaat wordt echter niet meer gefabriceerd en wordt ook niet erkend door de Europese markt. De leverancier stelde reeds een aanpassing van het KB voor waarbij de twee buisjes van 7 millimeter vervangen worden door drie buisjes van 5 millimeter. Dit is een dringend probleem omdat de regering de drugcontroles in het verkeer wil opvoeren en de drugtests wil veralgemenen. Kan de minister bevestigen dat het in het KB vermelde formaat niet meer gefabriceerd wordt? Zal het KB eventueel aangepast worden? Belemmert dit probleem de drugcontroles in het verkeer?

Voorzitter: Denis D'hondt.

05.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het KB betreffende de bloedproef voor drugcontrole vermeldt inderdaad reageerbuisjes met een inhoud van ten minste 7 milliliter. Dit formaat wordt nog steeds gefabriceerd. De nodige bestellingen worden gedaan door het departement Justitie en zijn gerechtskosten.

Een aanpassing van het KB is dus niet nodig. Uit de statistieken van het departement Justitie blijkt overduidelijk dat de drugcontroles ongehinderd kunnen plaatshebben.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Er is

de la Chambre de bien vouloir organiser un mini-débat sur ce thème durant la séance plénière de demain, à l'issue des questions orales. Si la commission et le ministre sont d'accord, je soumettrai cette proposition au président de la Chambre.

Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ce problème est-il à ce point urgent qu'il faille bousculer l'ordre du jour ?

Le **président:** Mon souci est de veiller à ce que chacun puisse s'exprimer sur le sujet.

05 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les éprouvettes utilisées pour les contrôles en matière de consommation de drogues" (n° 4940)

05.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Dans le cadre des contrôles en matière de consommation de drogues, l'arrêté royal dispose que les prélèvements sanguins doivent être recueillis dans des éprouvettes d'un diamètre de 7 millimètres. Or, les éprouvettes ne sont plus fabriquées dans ce format et ne sont plus agréées sur le marché européen. Le fournisseur a déjà proposé d'adapter l'arrêté royal en remplaçant les deux éprouvettes de 7 millimètres par trois éprouvettes de 5 millimètres. Il y a urgence. En effet, au titre de la lutte contre la consommation de drogues, le gouvernement veut intensifier les contrôles sur les routes et généraliser les tests sanguins. Le ministre confirme-t-il que le format dont il question dans l'arrêté royal n'est plus produit ? L'arrêté royal va-t-il être adapté le cas échéant ? Ce problème fait-il un obstacle aux contrôles anti-drogues sur la voie publique ?

Président: Denis D'hondt.

05.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais) : L'arrêté royal relatif aux prises de sang effectuées dans le cadre de contrôles quant à la consommation de drogues se réfère, en effet, à des éprouvettes de 7 millilitres. Des éprouvettes présentant ce format sont toujours fabriquées. Les commandes nécessaires sont effectuées par le département de la Justice et prises en charge par les frais judiciaires.

Dès lors, aucune modification de l'arrêté royal ne s'impose. Il ressort clairement des statistiques du département de la Justice que les contrôles en matière de drogues peuvent se dérouler sans entraves.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Une

weliswaar een bestelling gedaan maar hoe zit het met de rechtsgeldigheid van de drugcontroles?

Ik wil aandringen op een snelle regeling van deze bestelling, en duidelijkheid omtrent het beschikbare formaat.

05.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Er is geen probleem wat de reageerbuisjes betreft, en er is dus momenteel geen reden om het besluit te wijzigen !

De minister van Justitie zou u dienaangaande nadere toelichting kunnen verstrekken.

Het incident is gesloten.

06 **Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aanduiding van een korpschef voor de lokale politiezone Gent" (nr. 4956)**

06.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): De korpschef van de lokale politiezone Gent werd nog niet aangeduid, hoewel de gemeenteraad een kandidaat heeft voorgedragen en ook de burgemeester dat zou doen. Gisteren las ik in de plaatselijke pers dat de leiding nu wordt waargenomen door een uitvoerend bureau, samengesteld uit ex-rijkswachters en -politiemensen. Waarom werd er nog geen korpschef benoemd? Hoeveel kandidaten werden voorgedragen voor de functie van korpschef van de lokale politiezone Gent? Wanneer zal de benoeming volgen?

06.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Twee kandidaten werden voorgedragen voor de functie: één door de gemeenteraad en één door de burgemeester. Deze laatste droeg een andere kandidaat voor op grond van artikel 6 KB 31 oktober 2000, houdende vaststelling van de voorwaarden en de modaliteiten van de eerste aanstelling in bepaalde betrekkingen van de lokale politie.

De administratieve afhandeling van een dossier "eerste aanstelling korpschef" waarin twee kandidaten werden voorgedragen, neemt meer tijd in beslag dan gewoonlijk het geval is. Naast een ontvankelijkheidsonderzoek moet immers op gemotiveerde wijze, op grond van een volledige vergelijking van titels en verdiensten van beide kandidaten en rekening houdend met het algemeen functieprofiel van de korpschef van de lokale politie, een afweging gebeuren tussen de voorgedragen

commande a, en effet, été faite mais, dans l'intervalle, il se pose un problème en ce qui concerne la validité juridique des contrôles quant à la consommation de drogues.

Je souhaite insister en vue d'un règlement rapide de cette commande et d'une clarification de la situation en ce qui concerne le format disponible.

05.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Il n'y a pas de problèmes pour les éprouvettes, et il n'y a donc actuellement pas de raisons de modifier l'arrêté !

Le ministre de la Justice pourrait vous fournir des informations plus précises à ce sujet.

L'incident est clos.

06 **Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la désignation d'un chef de corps pour la zone de police locale de Gand" (n° 4956)**

06.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Le chef de corps de la zone de police locale de Gand n'a pas encore été désigné, bien que le conseil communal ait présenté un candidat et que le bourgmestre ait également l'intention d'en présenter un. Je lisais dans la presse locale d'hier que, pour l'heure, la direction est assurée par un bureau exécutif composé de gendarmes et de policiers. Pourquoi n'a-t-il pas encore été procédé à la nomination d'un chef de corps? Combien de candidats ont-ils été présentés à la fonction de chef de corps pour la zone de police locale de Gand? A quel moment la désignation interviendra-t-elle?

06.02 **Antoine Duquesne** ministre (*en néerlandais*) Deux candidats ont été présentés à cette fonction, l'un par le conseil communal et l'autre par le bourgmestre. Ce dernier avait proposé un autre candidat en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 31 octobre 2000 fixant les conditions et les modalités de la première désignation à certains emplois de la police locale.

Le traitement administratif d'un dossier "première désignation chef de corps" où deux candidats ont été présentés, demande plus de temps encore que d'ordinaire. Outre la vérification de la recevabilité, une pondération dûment motivée s'impose, en effet, sur la base d'une comparaison complète des titres et des rémunérations des deux candidats, tenant compte du profil général de la fonction de chef de corps de la police locale. A l'issue de l'examen administratif, je présenterai un candidat au Roi.

kandidaten. Na afronding van het administratief onderzoek, zal ik een kandidaat voordragen aan de Koning.

(Frans) Ik wilde dat alle procedures volstrekt objectief zouden verlopen. Er moeten weliswaar dringend korpschefs worden aangesteld, maar het onderhavige geval is niet zo simpel.

Het besluit dat aan de Koning zal worden voorgelegd, zal zeer grondig gemotiveerd moeten worden om te vermijden dat het voor de Raad van State wordt aangevochten.

De aan de burgemeester verleende bevoegdheid is een belangrijk gegeven, wat mij ertoe noopt de nodige voorzorgen te nemen voor ik het besluit voorleg.

06.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ik heb u zeker niet willen aansporen tot overhaasting en begrijp dat dit dossier complexer is doordat er twee kandidaten zijn. Een grondige motivering is inderdaad belangrijk: niemand is gebaat bij een vernietiging achteraf door de Raad van State. Evenwel is het belangrijk dat zo spoedig mogelijk een korpschef wordt aangeduid. Ik noteer dat u zodra u kunt de voordracht zult voorleggen aan de Koning.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "Fehriye Erdal" (nr. 4957)

07.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Kan de minister bevestigen dat de Turkse activiste Fehriye Erdal gedurende enkele weken haar schuiladres heeft verlaten en spoorloos was voor de veiligheidsdiensten? Zo ja, hoe verklaart de minister dit voorval?

Indien het bericht niet zou kloppen, wie is dan verantwoordelijk voor dit bericht?

Zal deze zaak verder onderzocht worden? Dergelijke berichten hebben immers een negatieve impact op de publieke opinie.

Voorzitter: Paul Tant

07.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Fehriye Erdal werd toegewezen aan een vaste verblijfplaats en bevindt zich daar nog steeds. Dit bericht ontspruit dus aan speculaties en gissingen van personen die hiermee hopen bepaalde reacties

(En français): J'ai souhaité que toutes les procédures soient complètement objectives. Certes, il est urgent que l'on désigne les chefs de corps, mais le cas évoqué ici est moins simple.

L'arrêté qui sera présenté au Roi devra être soutenu par une motivation sérieuse pour éviter tout recours devant le Conseil d'État.

La faculté accordée au bourgmestre est un élément important, ce qui me fait prendre toutes les précautions avant de prendre l'arrêté en question.

06.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je n'ai aucun cas voulu vous inciter à la précipitation et je comprends que ce dossier soit rendu plus complexe par la présence de deux candidats. La motivation revêt une grande importance car une annulation par le Conseil d'Etat ne profite à personne. Un chef de corps doit être désigné au plus vite. Je note que vous présenterez un candidat au Roi dès que possible.

L'incident est clos.

07 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "Fehriye Erdal" (n° 4957)

07.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le ministre est-il en mesure de confirmer que l'activiste turque Fehriye Erdal a quitté pendant quelques semaines l'adresse où elle se cache et que les services de sécurité avaient totalement perdu sa trace? Dans l'affirmative, quelle explication le ministre a-t-il à fournir ?

Dans la négative, qui est responsable de la diffusion de cette information ?

Cette affaire fera-t-elle l'objet d'une enquête ? De telles information influent en effet négativement sur l'opinion publique.

Président: Paul Tant

07.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): Une résidence fixe a été attribuée à Mme Ferhiye Erdal, qui s'y trouve toujours. L'information dont vous faites état résulte de spéculations et de suppositions de la part de

uit te lokken.

Om veiligheidsredenen kan ik hierover geen verdere informatie verstrekken.

(Frans) Het betreft een geval van huisarrest, met alle gevolgen vandien, het geheim moet worden bewaard. Sommigen stellen zich vragen en lanceren geruchten om zo informatie los te krijgen. Overeenkomstig de maatregelen die ik heb afgekondigd, wordt het geheim immers goed gewaard.

Het incident is gesloten.

Regeling der werkzaamheden

De **voorzitter**: Ik heb nieuws over de regeling van werkzaamheden. We gaan de vragen en interpellaties *nu* laten doorgaan, zoals voorzien door de Conferentie van voorzitters. Ik wil u niet verhehlen dat ik een minidebat, vroeger in de plenaire zitting, een beter idee had gevonden. Normaliter is de minister voorbereid op deze agenda-aanpassing. Zonder zijn akkoord had de Conferentie van voorzitters haar beslissing niet kunnen nemen.

07.03 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb – vrij laat – een telefoontje gekregen. Wij hebben echter de gewoonte om indien nodig snel te reageren. Ik heb alle antwoorden. Als u zich nog zorgen maakt om bepaalde zaken, zal ik uw vragen terzake graag beantwoorden.

08 Samengevoegde interpellaties en mondelinge vragen van

- de heer Willy Cortois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de initiatieven ter voorkoming van rellen naar aanleiding van het Belgisch voorzitterschap van de E.U." (nr. 4959)
- de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten en de inplanting van een groot nieuw Europees complex in Brussel" (nr. 4964)
- de heer Jean-Pierre Detremmerie tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de door de regering genomen maatregelen om rellen zoals tijdens de top van Göteborg te voorkomen" (nr. 4965)
- de heer Pieter De Crem aan de eerste minister over "de straatprotesten in Göteborg en het komende Belgisch voorzitterschap" (nr. 834)
- de heer Filip De Man aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de te verwachten rellen tijdens het Europees voorzitterschap" (nr. 835)

personnes qui espèrent ainsi susciter certaines réactions.

Je ne puis vous fournir d'autres informations à ce sujet pour des raisons de sécurité.

(En français): Il s'agit d'une assignation à résidence, avec toutes ses implications, et le secret doit être préservé. D'aucuns se posent des questions et lancent des rumeurs pour avoir des informations parce que le secret est bien préservé, en vertu des mesures que j'ai décrétées.

L'incident est clos.

Ordre des travaux

Le **président**: Je souhaiterais vous informer de l'ordre de nos travaux. Nous passons immédiatement aux questions et aux interpellations, comme prévu par la Conférence des présidents. Je ne vous cacherai pas que j'aurais préféré l'organisation d'un mini-débat en séance plénière. Normalement, le ministre était préparé à cette modification de l'ordre du jour. Sans son accord, la Conférence des présidents n'aurait pas pu prendre une décision en ce sens.

07.03 Antoine Duquesne, ministre (en français): J'ai reçu, un peu tard, un coup de téléphone mais nous avons l'habitude de réagir dans l'urgence. J'ai toutes les réponses; si certaines inquiétudes subsistent, j'y répondrai sans problèmes.

- ### **08** Interpellations et questions orales jointes de
- M. Willy Cortois au ministre de l'Intérieur sur "les mesures destinées à prévenir les émeutes lors de la présidence belge de l'U.E." (n° 4959)
 - M. Bart Laeremans au premier ministre sur "l'organisation des prochains sommets européens et l'implantation d'un nouveau grand complexe européen à Bruxelles" (n° 4964)
 - M. Jean-Pierre Detremmerie au ministre de l'Intérieur sur "les mesures prévues par le gouvernement pour éviter les débordements du sommet de Göteborg" (n° 4965)
 - M. Pieter De Crem au premier ministre sur "les manifestations qui ont eu lieu à Göteborg et la prochaine présidence belge de l'Union européenne" (n° 834)
 - M. Filip De Man au ministre de l'Intérieur sur "les émeutes auxquelles il faut s'attendre au cours de la présidence de l'Union européenne" (n° 835)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Intérieur)

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De zware rellen bij de Eu-top in Göteborg zorgen voor oplopende spanning bij de Belgische overheid met het oog op het Belgisch EU-voorzitterschap vanaf 1 juli. Er wordt gegoocheld met vergaderplaatsen, waarbij vooral de efficiënte aanpak van tegenbetogers cruciaal is. Genoemd worden het militair hospitaal van Neder-Over-Heembeek en de Heizel. Daarnaast deed de premier uitspraken over een groot nieuw complex in de Europese wijk. Hoe bereidt ons land zich voor op de organisatie van de komende Europese topbijeenkomsten, en welke locatie wordt voorzien in Brussel? Waarom wil de premier een bijkomend Europees gebouw neerpoten, tegen het nieuwe gewestelijke bestemmingsplan van Brussel in? Wie zal dit project betalen? Zal België de grond andermaal gratis ter beschikking stellen? Is de idee om de toekomstige Europese topbijeenkomsten in Brussel te organiseren geen vergiftigd geschenk?

08.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Les graves émeutes qui se sont produites lors du sommet européen de Göteborg génèrent une tension croissante au sein des pouvoirs publics belges à la perspective de la présidence de l'UE que la Belgique est appelée à assurer à partir du 1er juillet. De multiples sites de réunions sont proposés. Dans ce cadre, l'encadrement efficace des manifestants constitue l'élément crucial. Parmi les endroits cités, on retrouve l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek et l'esplanade du Heysel. Le premier ministre a également évoqué la construction d'un nouveau grand complexe dans le quartier européen. Comment notre pays se prépare-t-il à l'organisation des futurs sommets européens qui se dérouleront sur notre territoire et quel site a-t-on retenu pour Bruxelles ? Pourquoi le premier ministre souhaite-t-il construire un bâtiment européen supplémentaire alors que ce projet est contraire au plan régional d'affectation du sol ? La Belgique cèdera-t-elle une fois de plus le terrain gratuitement ? L'idée d'organiser les prochains sommets européens à Bruxelles ne constitue-t-elle pas un cadeau empoisonné ?

08.02 Willy Cortois (VLD): Het lijkt een gewoonte te worden dat een Europese top door rellen wordt overschaduwd. De Ministerraad liet verstaan dat België voorbereid is op dergelijke incidenten nu de politiediensten in het kader van EURO 2000 ervaring hebben opgedaan op het vlak van openbare ordehandhaving. Frankrijk en Duitsland stelden voor om voor toekomstige topconferenties meer overleg tussen de lidstaten te laten plaatsvinden. Hoe staan de minister en de regering tegenover dit voorstel? Hoeveel staan de ordediensten in de voorbereiding van het Belgisch voorzitterschap?

08.02 Willy Cortois (VLD): Il est de plus en plus fréquent qu'un sommet européen soit assombri par des émeutes. Le Conseil des ministres a fait savoir que la Belgique est prête à réagir à ce type d'incidents, depuis que les services de police ont acquis de l'expérience en matière de maintien de l'ordre public, dans le cadre de l'Euro 2000. Pour les prochaines conférences au sommet, la France et l'Allemagne ont proposé d'intensifier la concertation entre les pays membres. Qu'en pensent le ministre et le gouvernement? Où en est la préparation des services d'ordre dans le cadre de la présidence belge ?

Welke maatregelen worden noodzakelijk geacht, zonder dat we het risico lopen om in een politiestaat verzeild te geraken?

Quelles mesures estime-t-on nécessaires, sans risquer de créer un Etat policier ?

08.03 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): De rellen die zich voordeden naar aanleiding van de Europese topontmoeting in Göteborg doen vragen rijzen over de veiligheidsmaatregelen die de regering voor het Belgisch voorzitterschap heeft gepland. De pers heeft het over radicale maatregelen, waaronder een betogingsverbod. Komt dit er echt? Welke criteria bepalen of een geplande betoging al dan niet is toegestaan? Het lijkt mij belangrijk pacifistische organisaties de vrijheid van meningsuiting te waarborgen.

08.03 Jean-Pierre Detremmerie (PSC): Les débordements du sommet européen de Göteborg conduisent à s'interroger sur les mesures de sécurité prévues par le gouvernement en vue de la présidence belge. La presse parle de mesures radicales, parmi lesquelles l'interdiction de manifester. Pouvez-vous confirmer cette mesure ? Quels critères déterminent si une manifestation prévue est permise ou non ? Il me paraît important de pouvoir préserver la liberté d'expression aux mouvements pacifistes.

08.04 Pieter De Crem (CVP): De gewelddadige straatprotesten in Göteborg doen vrezen voor rellen in België wanneer wij binnen een tiental dagen voorzitter van de EU zullen worden. Deze rellen kunnen voorvallen in Brussel, Gent en zelfs in Laken.

Welke concrete maatregelen voorziet de regering om aan dergelijk geweld het hoofd te bieden? Het betreft hier een heel ander gebeuren dan Euro 2000, en het voorzitterschap duurt ook langer. Wordt hierbij overleg gepleegd met andere lidstaten, zoals Zweden?

Als een geschikte plaats voor topontmoetingen stelde burgemeester Thielemans eerst de Heizel voor, maar hij werd snel terechtgewezen. De premier steunt een nieuw op te richten campus in de Europese wijk. Schept dit geen bijkomende problemen voor politiebegeleiding van manifestaties?

De schade bij dergelijke rellen is daarbij snel te overzien. Burgemeester Beke van Gent drukte hierover al zijn bezorgdheid uit. Komt er overleg met de betrokken actoren? Worden de bedrijven betrokken bij de veiligheidsplannen en zijn zij op de hoogte van de veiligheidsmaatregelen?

Uiteindelijk lijkt straatprotest voor sommige groeperingen het enige forum. Denkt de regering aan alternatieven om het protest in goede banen te leiden, of dit nu van linkse of rechtse kant komt? Overlegt de regering met de betrokken NGO's om toekomstig geweld te vermijden, bij voorkeur op momenten voorafgaand aan Europese topontmoetingen?

08.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Een van de medewerkers van de minister heeft, volgens een recent Belga-bericht, verklaard dat België haar houding ten aanzien van de komende topconferenties in België niet moet wijzigen na de gebeurtenissen in Göteborg. Dezelfde kabinetsmedewerker verklaarde dat onze politie goed op alles is voorbereid, ook al beseft men bij Binnenlandse Zaken dat politieke actievoerders beter zijn georganiseerd dan voetbalhooligans.

Zijn de andere lidstaten bereid mee te werken aan een geweldloos verloop van de komende EU-

08.04 Pieter De Crem (CVP): En voyant les manifestations violentes dont les rues de Göteborg ont été le théâtre, on peut craindre que notre pays devra lui aussi affronter des troubles lorsqu'il présidera l'Union européenne dans une dizaine de jours. Ces troubles pourront se produire à Bruxelles et à Gand, voire à Laeken.

Quelles mesures le gouvernement prévoit-il concrètement pour faire face à de tels déchaînements de violence ? Il s'agira d'un événement tout autre que l'Euro 2000, notamment parce que notre présidence de l'UE couvrira une plus longue période. Vous concertez-vous à ce sujet avec d'autres Etats membres, tels que la Suède ?

Quand il s'est agi de choisir un lieu approprié pour les sommets, le bourgmestre de Bruxelles, M. Thielemans, a d'abord proposé le Heysel, mais il a été vite rappelé à l'ordre. Le premier ministre, quant à lui, préconise de créer un nouveau campus dans le quartier européen. Cela n'engendrera-t-il pas des problèmes supplémentaires du point de vue de l'encadrement policier des manifestations ?

Il est facile de prévoir les dégâts causés par de telles émeutes. Le bourgmestre de Gand, M. Beke, a déjà exprimé sa préoccupation à cet égard. Vous concerterez-vous avec les acteurs concernés ? Associez-vous les entreprises aux plans de sécurité ? Celles-ci sont-elles informées des mesures prises en matière de sécurité ?

Certains groupuscules ne peuvent visiblement manifester leur opinion qu'en descendant dans la rue. Le gouvernement envisage-t-il des solutions de rechange pour canaliser convenablement ces protestations, qu'elles soient de gauche ou de droite ? Le gouvernement se concerta-t-il avec les ONG concernées pour éviter les troubles à l'avenir, en particulier à la veille de sommets européens ?

08.05 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Selon un communiqué récent de l'agence Belga, l'un des collaborateurs du ministre a déclaré qu'après les événements de Göteborg, la Belgique ne devait pas modifier sa position en ce qui concerne les prochains sommets qui seront organisés chez nous. Le même collaborateur a affirmé que notre police était prête à toute éventualité, même si au département de l'Intérieur on est bien conscient du fait que les agitateurs politiques sont mieux organisés que les hooligans.

Les autres Etats membres sont-ils disposés à collaborer à un déroulement pacifique des

topconferenties? Zullen zij de hun bekende herrieschoppers binnen hun grenzen willen houden? Bestaan er "officiële" lijsten van internationaal actieve herrieschoppers? Zo ja, zullen onze politiediensten daarover kunnen beschikken? Komen er specifieke grenscontroles?

Zullen Belgische extreem-linkse organisaties, die in Zweden van de partij waren, extra in de gaten worden gehouden? Men zou hen beter in het oog houden in plaats van onschuldige Vlaams-nationalisten.

Wat zal de totale kostprijs zijn van de topconferenties die, in het kader van het EU-voorzitterschap, in België zullen worden gehouden?

Zijn er nu al betogingen aangevraagd voor het najaar. Zo ja, wie heeft de aanvragen ingediend?

Wanneer zal de definitieve locatie voor de Top van Brussel worden vastgelegd? Wat vindt de regering van het Heizel-voorstel van Brussels burgemeester Thielemans?

Het Vlaams Blok is niet gekant tegen het betogingsrecht, maar we vinden dat respect voor de meningsuiting geen verdediging van geweldpleging inhoudt.

Ik protesteer tot slot met klem tegen de goedkope aantijging van de heer De Crem dat de rellen in Göteborg mee werden aangewakkerd door extreemrechts. Alle rellen in Zweden waren wel degelijk aangestoken door extreemlinkse bewegingen.

08.06 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Inzake veiligheid blijft er altijd een bepaald risico bestaan. We moeten dus voorzichtig te werk gaan en op alles voorbereid zijn, zonder echter toe te geven aan paniekreacties of een of andere vorm van massapsychose.

Ons land bewees met name tijdens Euro 2000 de orde te kunnen handhaven. Dankzij Euro 2000 werd een internationale samenwerking opgezet. Hoewel Euro 2000 een andersoortig evenement was, vereiste het dezelfde voorbereiding en begeleiding.

Brussel wil zich waarmaken als Europese hoofdstad. Die rol kan mijn taak, namelijk het

prochains sommets de l'UE ? Empêcheront-ils les auteurs de troubles dont ils connaissent l'identité de quitter le pays ? Existe-t-il des listes "officielles" d'agitateurs actifs dans plusieurs pays ? Dans l'affirmative, nos services de police pourront-ils disposer de ces listes ? Des contrôles frontaliers spécifiques seront-ils mis sur pied ?

Les organisations belges d'extrême gauche, qui étaient présentes en Suède, seront-elles surveillées de plus près ? Ce sont ces organisations qu'il faut tenir à l'œil plutôt que d'innocents nationalistes flamands.

Quel sera le coût total des sommets organisés en Belgique dans le cadre de la présidence de l'UE ?

Des demandes d'autorisation pour des manifestations pour l'automne prochain ont-elles déjà été introduites ? Dans l'affirmative, qui a introduit les demandes ?

Quand prendra-t-on la décision définitive quant à l'endroit où aura lieu le sommet de Bruxelles ? Que pense le gouvernement de la proposition "esplanade du Heysel" du bourgmestre bruxellois Thielemans ?

Le Vlaams Blok ne s'oppose pas au droit de manifester mais nous pensons que le respect de la liberté d'expression n'implique pas que l'on fasse l'apologie de la violence.

Enfin, je proteste vivement contre l'accusation facile de M. De Crem selon laquelle l'extrême droite serait responsable des émeutes à Göteborg. Les violences en Suède ont été orchestrées par des mouvements d'extrême gauche.

08.06 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Assurer le risque zéro en matière de sécurité est impossible. Il faut donc agir avec prudence et se préparer à toutes les hypothèses, sans céder à la panique et permettre le développement d'une quelconque psychose collective.

La Belgique a prouvé ses capacités de maintien de l'ordre, notamment au cours de l'Euro 2000. Cette dernière manifestation a permis d'initier une collaboration internationale. Et même si cet événement concernait une matière différente, elle exigeait une information, une préparation et un accompagnement identiques.

Bruxelles veut s'affirmer comme capitale européenne. Cette fonction ne peut qu'augmenter

waarborgen van de veiligheid, alleen maar verzwaren.

Inzake de site heb ik een voorkeur voor de Europawijk omdat de geografische spreiding van de sites een kwalijke zaak is. Bovendien voorkomt de nabijheid van hotels in deze wijk moeilijke verplaatsingen.

Voorts is de economische activiteit er beperkter en zouden wij er een soort neutrale zone, zoals die voor het Parlement bestaat, kunnen instellen. Ik zal mijn diensten deze site, evenals de Heizel en Tour & Taxis op hun veiligheid laten checken, ook al zijn andere aspecten eveneens belangrijk. Er is terzake nog geen haast.

Wij hebben dus de tijd om dit probleem te bestuderen. In het algemeen zijn wij zeker niet voor een verbod op pacifistische manifestaties, maar in dit geval speelt de verantwoordelijkheid van de betrokken burgemeester een rol.

Pacifisten zijn welkom. Ten aanzien van de ordeverstoorers en de hooligans zal echter een nultolerantiebeleid worden gevoerd. Hun subversieve doelstellingen zijn immers onverenigbaar met de democratie.

Wij bereiden ons al een jaar voor en zullen ons de lessen eigen maken die uit de topontmoeting van Göteborg moeten worden getrokken. We mogen ons niet beperken tot een nationale denkoefening of tot bilaterale contacten met Zweden. Er moet een politieke reactie komen van alle EU-lidstaten samen. Deze reactie belangt alle Europese ministers aan die bevoegd zijn voor veiligheid. Men zal mensen over de grens moeten zetten en onze politiemannen zullen door buitenlandse agenten moeten worden bijgestaan. Ingeval van ontsporingen zullen zwaardere middelen worden ingezet.

Frankrijk en Duitsland hebben om een spoedvergadering over de kwestie van het geweld gevraagd. Ik heb ermee ingestemd deze tijdens het Belgisch Voorzitterschap te laten plaatsvinden.

Specifieke discussieruimtes behoren tot het denkbeeldige maar men kan steeds overwegen "alternatieve fora" te organiseren. De wet verleent mij de bevoegdheid om informatie in te winnen en om die informatie te verwerken zodra er een dreiging voor de openbare orde bestaat. Ik ben van plan om die mogelijkheden te gebruiken.

Op het vlak van de ordehandhaving is niets volmaakt en, op grond van de ervaring van Euro

ma charge, qui consiste à assurer la sécurité.

Concernant le choix du site, j'ai une préférence pour le site européen, car la dispersion est néfaste et la proximité des capacités hôtelières évite des déplacements difficiles.

C'est aussi une zone à moindre activité économique et nous pourrions prévoir une sorte de périmètre neutre tel qu'il existe autour du Parlement.

Je ferai examiner cette hypothèse ainsi que les deux autres, le Heysel et Tour et Taxis, par mes services sous l'angle de la sécurité, même si d'autres aspects importent. Il n'y a pas encore d'urgence en la matière.

Nous avons donc le temps d'appréhender ce problème. Quant à la philosophie générale de notre position, il n'est pas question d'interdire des manifestations pacifiques, mais il s'agit ici de la responsabilité du bourgmestre concerné.

Les pacifistes sont les bienvenus. Cependant, pour les auteurs de troubles et les hooligans politiques, ce sera la tolérance zéro, car leurs objectifs subversifs ne riment pas avec démocratie.

Nous nous préparons, depuis un an, et nous allons intégrer les conclusions à tirer du sommet de Göteborg dans notre dispositif. La réflexion ne peut se borner être nationale, ni de se limiter à des contrats bilatéraux avec les Suédois. La réaction politique doit être collectivement européenne et concerne tous les ministres européens chargés de la sécurité. Des refoulements devront avoir lieu et des policiers étrangers devront accompagner les nôtres. Les dérapages conduiront au recours à des moyens lourds.

La France et l'Allemagne ont demandé une réunion d'urgence sur la question de la violence. J'ai donné mon accord pour qu'elle ait lieu sous la présidence belge.

Imaginer des sites spécifiques de discussion relève du rêve, mais on peut toujours envisager des « forums alternatifs ». La loi me permet de recueillir l'information et de la traiter, dès lors qu'il y a une menace pour l'ordre public. Je compte utiliser ces possibilités.

Enfin, rien n'est parfait en matière de maintien de l'ordre et notre approche est globale, préventive et

2000 is de benadering van onze politie- en hulpdiensten globaal, preventief en repressief. Men kan er niet omheen, de situatie zal voor het Belgische voorzitterschap niet eenvoudig zijn. Tijdens dezelfde periode zullen wij immers de overgang naar de euro meemaken. Hoe dan ook, wij zullen alle nodige krachten mobiliseren.

08.07 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De minister opteert duidelijk voor de Europese wijk. Dit is blijkbaar een persoonlijke visie, waarover nog geen consensus bestaat. Goed aan deze benadering is alleszins dat Europa niet verder over Brussel wordt uitgesmeerd.

Het creëren van een extra Europees complex is geen goed idee: Brussel is nu al oververzadigd van Europa. In heel wat landen is Brussel het symbool bij uitstek van alles wat de mensen in Europa hoog zit. Dat is een belangrijke vaststelling met het oog op het najaar. Voor velen is Brussel het symbool van het hautaine en weinig democratische Europa.

08.08 Pieter De Crem (CVP): Ik treed de minister bij in zijn standpunt dat hij de verantwoordelijke is voor de ordehandhaving. De parallel met Euro 2000 klopt echter niet. Het voorzitterschap duurt immers veel langer dan een sportmanifestatie.

Maatregelen zoals "spotters" volstaan niet in deze situatie. We moeten af van de "festivalallures" van Europese topontmoetingen. België kan hier een voortrekkersrol spelen. Er moet ook een alternatief forum komen voor bepaalde groeperingen, zodat zij niet terugvallen op straatgeweld.

08.09 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Over de mogelijke grenscontroles is de minister bijzonder vaag, evenals over de betogingen die nu al zijn aangevraagd.

Dat de minister een nullerantie nastreeft ten aanzien van de Europese herrieschoppers is een goede zaak.

Ik had graag gehoord dat de minister had aangekondigd dat hij de extreemlinkse bewegingen meer in het oog zou laten houden dan onschuldige Vlaams-nationalisten. Ik zal hierover een motie indienen.

répressive sur base de l'expérience de l'Euro 2000, et ce sous l'angle des services policiers et de secours. Force est de reconnaître que les choses ne seront pas faciles pour la présidence belge. En effet, à la même période, nous connaissons le passage à l'euro financier. Ceci dit, nous mobiliserons toutes les forces nécessaires.

08.07 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le ministre opte clairement pour le quartier européen. Il s'agit apparemment d'une vision personnelle au sujet de laquelle il n'existe pas encore de consensus. Le point positif de cette approche est qu'en tout état de cause, l'Europe ne s'étendra pas davantage à Bruxelles.

La création d'un complexe extra-européen n'est pas une bonne idée: Bruxelles est d'ores et déjà saturée d'Europe. Dans de nombreux pays, Bruxelles est le symbole par excellence de tous les aspects de l'Europe que les citoyens rejettent. C'est un constat important en regard des événements qui auront lieu en automne. Pour beaucoup, Bruxelles est le symbole d'une Europe hautaine et peu démocratique.

08.08 Pieter De Crem (CVP): Je me rallie aux propos du ministre lorsqu'il se dit responsable du maintien de l'ordre. Le parallélisme avec l'euro 2000 ne tient cependant pas. La présidence européenne dure en effet bien plus longtemps qu'un simple événement sportif.

Des mesures comme les *spotters* ne suffisent pas en l'espèce. Il faut se départir de ces allures « d'organisateurs de festivals » lors de rencontres au sommet. La Belgique pourrait jouer un rôle de pionnier dans ce contexte. La nécessité s'impose également de créer un forum 'alternatif' où des groupements pourraient se réunir plutôt que de recourir à la violence dans la rue.

08.09 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Les propos du ministre sont particulièrement vagues au sujet d'éventuels contrôles à la frontière, de même qu'au sujet de possibles manifestations qui auraient d'ores et déjà fait l'objet de demandes.

Que le ministre adopte une attitude de "tolérance zéro" à l'égard des chahuteurs européens est en soi une bonne chose.

J'aurais préféré que le ministre annonce qu'il fera davantage surveiller les mouvements d'extrême droite plutôt que les nationalistes flamands innocents. Je déposerai donc une motion d'ordre à ce propos.

08.10 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): De minister sprak over het instellen van een neutrale perimeter in de Europese wijk, naar het voorbeeld van de neutrale zone rond het federaal Parlement. Heeft hij een juridische basis voor dit voorstel?

08.11 Minister Antoine Duquesne (Frans) : De vraag of rond het Europees Parlement een neutrale zone moet worden ingesteld, werd al herhaaldelijk gesteld. Telkens weer werd die vraag echter na onderzoek negatief beantwoord ; de politie heeft hoe dan ook altijd de mogelijkheid om tot de instelling van een neutrale zone te besluiten.

Als er in Brussel in de toekomst evenwel regelmatig Europese topconferenties zouden worden gehouden, moeten wij de zaak natuurlijk opnieuw bekijken en vermoedelijk wel kiezen voor zo'n neutrale zone.

Wat de grenscontroles betreft, geldt de Schengen-regelgeving. Natuurlijk kunnen wij opnieuw grenscontroles uitvoeren, maar dat moet besproken worden met onze Europese collega's. Dat overleg zal in juli plaatsvinden. Ik herhaal evenwel dat ik niet zal aarzelen ongewenste individuen met chartervluchten terug te sturen.

Laten wij dus niet toegeven aan die psychose en geloven dat België en Brussel zes maanden lang in brand zullen staan!

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Daniël Vanpoucke en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Filip De Man
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de regering aan alle mogelijke maatregelen te treffen om de komende topontmoetingen in het kader van de Europese Unie zo geweldloos mogelijk te laten verlopen. Hierbij moet voldoende aandacht gaan naar alternatieve forums om het protest van de sociale bewegingen kenbaar te maken."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Filip De Man, Bart Laeremans en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,

08.10 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Le ministre a évoqué l'instauration d'un périmètre neutre autour du quartier européen, sur le modèle de la zone neutre autour du Parlement. Sur quel fondement juridique cette proposition repose-t-elle?

08.11 Antoine Duquesne , ministre (en français): La question de savoir s'il faut décider d'une zone neutre comme périmètre du Parlement européen s'est déjà posée à plusieurs reprises. Cependant, toutes les analyses ont abouti à une réponse négative car la police dispose toujours de la possibilité de le décréter.

Cependant, si cette zone doit, à l'avenir, devenir un lieu régulier de sommets européens, il faudra évidemment s'interroger à nouveau et probablement opter pour la neutralité.

Concernant les contrôles aux frontières, c'est la loi Schengen qui est en vigueur. Bien sûr, on peut réinstaurer les contrôles, mais cela doit être discuté avec mes collègues européens, ce qui sera fait en juillet. Je rappelle toutefois que je n'hésiterai pas à renvoyer les indésirables par vols charters.

Enfin, ne cédon pas à la psychose qui consiste à croire que la Belgique et Bruxelles seront « incendiés » durant six mois consécutifs !

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Daniël Vanpoucke et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellation de MM. Pieter De Crem et Filip De Man
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
recommande au gouvernement de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir toute violence lors des prochains sommets européens. A cet égard, il convient d'accorder une attention suffisante aux forums alternatifs dans le cadre desquels peut s'exprimer la contestation de mouvements sociaux."

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Filip De Man, Bart Laeremans et Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,

gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Filip De Man
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
verzoekt de regering de Staatsveiligheid eerder te laten werken in de richting van de gewelddadige anti-globalisten in plaats van alle mogelijke Vlaamsnationalistische groeperingen te laten bespioneren."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Corinne De Permentier en de heren Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric, Charles Janssens en Jan Peeters.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

09 Vraag van de heer Raymond Langendries tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de ministeriële circulaire OOP 30 - uitvoerbare titel van de gemeentelijke administratieve boete" (nr. 4920)

09.01 Raymond Langendries (PSC): De doeltreffendheid van administratieve sancties hangt af van de afdwingbaarheid ervan. Kan de uitvoerbaarheid van de uitvoerbaar verklaarde boete krachtens artikel 119 *bis*, § 11 worden geïnterpreteerd als een machtiging voor een gedwongen inning van de boete, zonder gerechtelijke procedure ?

09.02 Minister Antoine Duquesne (Frans): Een administratieve boete mag inderdaad worden geïnd na het verstrijken van de termijn van één maand na de officiële kennisgeving van de beslissing. Die beslissing heeft dan dezelfde waarde als een vonnis, en de administratie kan zich rechtstreeks tot de gerechtsdeurwaarder wenden voor de uitvoering ervan.

09.03 Raymond Langendries (PSC): Dat verheldert de zaak !

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.23 uur.

ayant entendu les interpellation de MM. Pieter De Crem et Filip De Man
et la réponse du ministre de l'Intérieur,
invite le gouvernement à demander à la Sûreté de l'Etat de concentrer son action sur les mouvements anti-mondialistes violents plutôt que d'espionner tous les groupements nationalistes flamands possibles."

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Corinne De Permentier et MM. Willy Cortois, Denis D'hondt, André Frédéric, Charles Janssens et Jan Peeters.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

09 Question de M. Raymond Langendries au ministre de l'Intérieur sur "la circulaire ministérielle OOP 30 relative à l'exécution de la loi du 13 mai 1999 relative aux sanctions administratives dans les communes - titre exécutoire de l'amende administrative communale" (n° 4920)

09.01 Raymond Langendries (PSC) : L'efficacité des sanctions administratives dépend de leur force contraignante et, en vertu de l'article 119 bis § 11, peut-on interpréter « la force exécutoire » accordée à l'amende exécutoire comme l'autorisation d'une exécution forcée du recouvrement sans passer par les tribunaux ?

09.02 Antoine Duquesne , ministre (en français): On peut, en effet procéder, à l'exécution de l'amende administrative à l'échéance du délai d'un mois à partir de la notification de la décision, cette décision acquérant, dès lors, la même valeur qu'un jugement et l'administration pouvant se rendre directement chez l'huissier de justice pour procéder à son exécution.

09.03 Raymond Langendries (PSC): Voilà qui clarifie les choses!

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 16.23 heures.